



Brigands de CRSA, une saison mémorable

page 22



Hewitt contribue à la campagne La famille au coeur des priorités

page 3

Faites faire votre mise aux points par nos experts

6325, boul. W. - Hamel

CENTRE SMG

MINI-MOTEURS

SOUFFLEUSES
TONDEUSES
TRACTEURS

48,00\$/heure

Husqvarna

418-871-2248

le JOURNAL de Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journ-al.ca



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

COMPTOIRS ET SERVICES CONSEILS
9 h 30 à 20 h, mar/mer/jeu
9 h 30 à 17 h, lun/vend

3 GUICHETS AUTOMATIQUES
24 h sur 24 h
☎ 418 878-2180

On est bien plus ouvert que vous pensez!



L'église de Saint-Augustin sera illuminée en 2013

page 3

2 000 personnes participent à la Journée portes ouvertes de la Caisse populaire de Saint-Augustin-de-Desmaures



page 5



Succès du premier souper du Club Lions Cap-Rouge/Saint-Augustin

page 5



L'Afeas célèbre sa 20^e année de la Fête des aînés

page 7

MIM MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Pages 9 à 20



La Friperie Saint-Augustin fait peau neuve

page 5



Deuxième paire gratuite

À l'achat d'une lunette complète parmi toutes les grandes marques!

Recevez une deuxième paire de lunettes gratuites*, de même prescription, à l'achat d'une première paire choisie parmi toutes les grandes marques en magasin!

Votre deuxième paire peut être choisie parmi soit une solaire, une lunette d'ordinateur ou encore une deuxième paire régulière!

Clinique de l'Hétrière 418 871-1212 Mail Cap-Rouge 418 654-9181
marchandgiguere.com • 23 succursales à Québec

MARCHAND GIGUÈRE

LE groupe d'optométristes et d'opticiens

Dr René Marchand, Optométriste
Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.
Examen de la vue - Lunettes - Verres de contact



*Voir détails et restrictions en magasin. Les Lunettes sont à titre indicatif seulement. Valable jusqu'au 31 octobre 2011.

La Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures vous présente ses professionnels qui ont la compétence pour vous accompagner dans votre monde financier



Placement et financement

« Travailler avec vous à donner vie à vos projets, ma passion ».

Jimmy Desroches, conseiller en finances personnelles.



Gestion des avoirs

« Analyser votre portefeuille, vous permettre d'accéder à tous les produits offerts sur le marché financier, vous conseiller lors des périodes de turbulence, voilà ma motivation ».

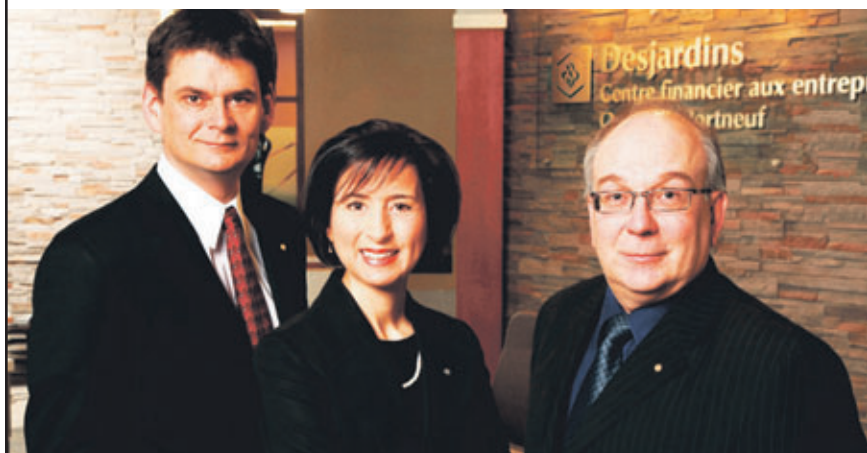
Emmanuel Caron, planificateur financier.



Assurances de biens et de personnes

« Protéger votre patrimoine et les êtres qui vous sont chers, ma priorité ».

Nicole Côté, conseillère en sécurité financière.



Services aux entreprises

« Mettre à votre disposition des experts complices de votre réussite en affaires, notre mission ».

Andrée Girard, directrice Centre financier aux entreprises Québec-Portneuf.

On est bien plus ouvert que vous pensez!



Desjardins

Caisse populaire

Saint-Augustin-de-Desmaures

Les Promenades Saint-Augustin

330 route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1G8

418 878-2180

www.desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures

Les présidents et hauts dirigeants se donnent rendez-vous chez Hewitt Équipements

(YG) Les présidents et hauts dirigeants des zones et parcs industriels s'étaient donné rendez-vous récemment chez Hewitt Équipements afin de pouvoir mieux réseauter. Pour l'occasion, M. Michel Gaillardetz, directeur de la succursale, était l'hôte de la soirée.

Le maire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, M. Marcel Corriveau, a profité de l'occasion pour dévoiler que des investissements de 80 M\$ ont été réalisés au cours de la dernière année sur son territoire, dont 25 M\$ dans le parc industriel François-Leclerc. La richesse foncière de la Ville dépasse maintenant les deux milliards de dollars. ■



Une partie des présidents et hauts dirigeants qui étaient chez Hewitt Équipements dans le cadre d'un événement de réseautage.

Hewitt contribue à la campagne La famille au coeur des priorités

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'entreprise Hewitt Équipements, située dans le parc industriel François-Leclerc, a remis une contribution de 30 000 \$ répartie sur cinq ans dans le cadre de la campagne de la Ville de Saint-Augustin-

de-Desmaures La famille au coeur des priorités. Le maire de la Ville, M. Marcel Corriveau, a profité du récent Rendez-vous des présidents et hauts dirigeants des zones et parcs industriels qui avait lieu chez l'entreprise, pour remettre un certificat de reconnaissance au directeur de la succursale, M. Michel Gaillardetz. ■



MM. Jean Matte, Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, Michel Gaillardetz, directeur de la succursale de l'entreprise Hewitt Équipements, Gilles Cantin, président de la campagne et Marcel Corriveau, maire de la Ville.

L'église de Saint-Augustin sera illuminée en 2013

(YG) La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures va de l'avant avec le projet de l'illumination de l'église, un projet qui verra sa conclusion à l'automne 2013. Il s'agit d'un projet en partenariat avec la Commission de la Capitale Nationale. « Nous allons notamment déboursier chacun 30 000 \$ pour les plans et devis du projet. En principe, nous devrions procéder à des essais en 2012 pour finaliser l'illumination de l'église à la fin de l'été ou à l'automne 2013 », explique le maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, M. Marcel Corriveau. Outre un éclairage particulier à l'extérieur, un éclairage

intérieur mettra en valeur les vitraux de l'église. ■



Le maire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, M. Marcel Corriveau devant une peinture qui représente l'église de la Ville.

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures détient le plus bas taux de criminalité de l'agglomération

(YG) Selon des portraits socio-économique et de la criminalité de la Ville Saint-Augustin-de-Desmaures préparés par M. Francis Cossette, analyste stratégique, section du Développement stratégique de la Ville de Québec, la ville détient le taux de criminalité le plus bas des subdivisions de l'agglomération. De plus, les appels et les infractions sont en baisse sur son territoire.

De quoi satisfaire le maire de la ville, M. Marcel Corriveau. « Même si notre ville est en plein développement, elle demeure sûre pour ses citoyens. Malgré tout, nous allons conclure un contrat de service d'un an avec les Commissionnaires de Québec afin d'assurer la sécurité de l'hôtel de Ville qui est située en plein dans le parc industriel François-Leclerc. Malgré qu'il soit très sécuritaire, nous voulions encore améliorer la sécurité dans ce secteur », explique M. Corriveau. ■

MORALDO

LES PROS DES VÉGÉTAUX
ACHETEZ DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR

Depuis 1957

ST-AUGUSTIN

167, Route 138

Tél.: 418 878 3808

www.pepinieremoraldo.com

CÈDRES POUR
HAIES

GROS CALIBRES
HAUTEUR 6 À 8 PIEDS

• MATÉRIAUX EN VRAC • AMÉNAGEMENT PAYSAGER

GRANDE VENTE
d'automne
sur végétaux

20 à 50%
de rabais

sur items sélectionnés



RABAIS
40%



RABAIS
50%

Hommage à deux citoyens engagés dans leur communauté

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures vient de perdre deux grands citoyens engagés dans leur communauté. Deux formes d'engagement : l'une comme bénévole, Mme Laurette Rochette (1917-2011) et l'autre comme homme public, M. Raymond Julien (1932-2011).

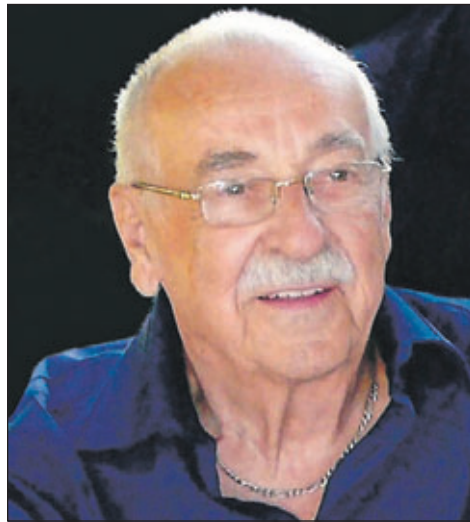
La Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures tient à rappeler leur contribution et ainsi faire œuvre de mémoire. Voici des extraits d'un document produit par la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Mme Laurette Rochette, décédée le 9 septembre à l'âge de 93 ans et 9 mois a eu une vie très remplie. Fille de Phidime Rochette et d'Alexina Jobin, cadette d'une famille de 10 enfants, elle est née à Saint-Augustin-de-Desmaures le 8 décembre 1917. Suivant les traces de ses trois soeurs aînées, elle consacre sa vie à l'enseignement. Mme Rochette s'est toujours impliquée au sein de sa communauté. Au milieu du siècle dernier, avec l'autorisation du curé Philémon Cloutier, elle fonde à Saint-Augustin le mouvement de la Jeunesse agricole catholique (JAC) et l'année suivante elle crée le même mouvement à Loretteville. À la même époque, elle est membre fondatrice du mouvement Lacordaire.

À sa retraite à 61 ans, elle prend sa carte de membre de l'Âge d'Or et l'année suivante elle

en devient la présidente. La généalogie est un de ses passe-temps favoris. À 80 ans, elle entreprend la généalogie des Rochette. Elle a aussi réalisé la généalogie de plusieurs familles souches de Saint-Augustin qui étaient reliées de près ou de loin aux familles Rochette. Passionnée de l'histoire de la paroisse, Mme Rochette recueillait dans des albums depuis de nombreuses années, tous les articles de journaux liés aux paroissiens ou à la municipalité de Saint-Augustin. De plus, elle a rassemblé dans des albums toutes les cartes mortuaires de la paroisse de 1900 à nos jours.

Durant les derniers mois de sa vie, Mme Rochette a contribué à la nouvelle Société



M. Raymond Julien, décédé le 30 août à l'âge de 79 ans, a été maire de la Ville de 1971 à 1977.

d'histoire en partageant sa mémoire du passé de Saint-Augustin. Elle a fait don de plusieurs documents, photos et objets.

M. Raymond Julien, décédé le 30 août à l'âge de 79 ans. Originaire d'une famille implantée depuis des générations à Saint-Augustin-de-Desmaures, M. Raymond Julien a été conseiller municipal de 1965 à 1971, puis maire de 1971 à 1977. Il a joué un rôle majeur dans la transition du « village » de Saint-Augustin-de-Desmaures vers son urbanisation. Avec l'adhésion de la municipalité à la Communauté urbaine de Québec en 1969, la

création d'un parc industriel sur le territoire de la municipalité et la construction de l'autoroute 40, traversant le territoire d'est en ouest, M. Julien a rapidement compris que la municipalité détenait les atouts de son développement pour les décennies à venir.

La Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures propose à la Ville que les rues d'un prochain développement domiciliaire (de préférence, celui face à l'Hôtel de ville) portent les noms de maires décédés. Dans cette optique, une rue devrait porter le nom de Raymond Julien, maire de 1971-1977. ■



Mme Laurette Rochette, décédée le 9 septembre à l'âge de 93 ans et 9 mois a eu une vie très remplie.

La qualité de l'eau des tributaires du fleuve Saint-Laurent

VANESSA DUFRESNE (FQPPN)

redaction@journ-al.ca

La pollution des eaux du fleuve Saint-Laurent est encore aujourd'hui un sujet d'une grande importance au Québec. Dans les années 1970, le gouvernement a mis en place des programmes et des réglementations dans le but d'assainir les eaux du fleuve Saint-Laurent. Ces différents programmes ne ciblaient pas uniquement le fleuve, mais également ses tributaires. Le Programme d'assainissement des eaux du Québec, instauré en 1978, en est un exemple. Ce dernier ainsi que le Programme d'assainissement des eaux municipales (PA-DEM) ont favorisé la construction de stations d'épuration qui permettent maintenant de traiter les eaux usées de 98% de la population québécoise raccordée à un réseau d'égouts.

L'eau des nombreux tributaires qui se jettent dans le fleuve est de qualité inférieure au fleuve lui-même. Sa capacité de dilution

plus importante y est pour quelque chose. Les pollutions agricole, urbaine et industrielle sont les principales causes de la diminution de la qualité des cours d'eau aux abords du Saint-Laurent. Notons entre autres l'épandage de pesticides et de fumier lié à l'agriculture intensive, le rejet des eaux usées traitées non désinfectées et les débordements d'égouts comme principales sources de contamination. En plus d'avoir un effet direct sur l'écosystème du fleuve Saint-Laurent, cette pollution peut entraîner des restrictions ou encore l'interdiction complète d'activités récréatives dans les tributaires où le résultat des tests de qualité de l'eau ne rencontrent pas les normes. Il s'agit de mesures préventives afin d'éviter des répercussions sur la santé humaine.

Dans la portion riveraine de Saint-Augustin-de-Desmaures, on dénombre près d'une vingtaine de petits tributaires qui se déversent directement dans le fleuve Saint-Laurent. Depuis 2009, la Corporation du bassin de la Jacques-Cartier (CBJC) est responsable des

cours d'eau du territoire depuis l'ouest, jusqu'au lac Saint-Augustin à l'est. Ce dernier est, quant à lui, géré par le Conseil de bassin du lac Saint-Augustin. À l'est, une portion du territoire est couverte par le Conseil de bassin versant de la rivière du Cap-Rouge.

La rivière Des Roches et la rivière Charland situées à Saint-Augustin-de-Desmaures ont été échantillonnées à l'été 2010 par la Corporation du bassin de la Jacques-Cartier (CBJC), en collaboration avec la Fondation québécoise pour la protection du patrimoine

naturel (FQPPN). Les données récoltées à la rivière Charland ont démontré que la qualité de l'eau était diminuée en raison des contaminants liés aux activités agricoles et potentiellement en raison de la présence de la zone industrielle située dans la portion amont de son bassin versant. D'ailleurs, les résultats d'analyse de certains paramètres ne respectent pas, à certains moments, les normes relatives à la protection de la vie aquatique. Parmi ces paramètres notons les concentrations d'azote ammoniacal et de phosphore. ■

Un petit rappel pour la capitation-souscription

(YG) La fabrique accuse un léger retard par rapport à sa campagne de capitation de l'an dernier et elle aimerait bien atteindre son objectif de 115 000 \$. Rappelons qu'un effort financier si minime soit-il aidera la fabrique à maintenir ses biens en bon état. Ces biens appartiennent à la communauté et c'est à l'avantage de tous de bien conserver le patrimoine paroissial. Pour information : 418 878-2140. ■



Traitement en orthodontie
avec Dre Karine Joubert (dentiste généraliste)

et

Traitement en implantologie
avec Dre Carole Gignac (dentiste généraliste)

Centre de laser dentaire

Dre Karine Joubert



Dre Carole Gignac

Carole Gignac

NOUVELLE ADRESSE

334, Route 138, Local 200
Saint-Augustin-de-Desmaures

418.878.3737

www.laserdentairegignac.com

2 000 personnes participent à la Journée portes ouvertes de la Caisse populaire de Saint-Augustin-de-Desmaures

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Plus de 2 000 personnes ont répondu à l'invitation lancée par les dirigeants de la Caisse populaire de Saint-Augustin-de-Desmaures de visiter le nouveau siège social. « Nous avons été agréablement surpris par la venue d'autant de membres et de visiteurs, et particulièrement par le fait qu'il y avait de très nombreuses jeunes familles. Il y avait des activités pour tous les goûts et les participants ont réellement apprécié l'ex-

périence. Les membres ont vraiment beaucoup aimé les fonctionnalités de la caisse et découvert toute l'étendue de l'offre de services de leur institution », explique le directeur général, M. Michel Desjardins.

« La participation de l'ensemble de nos employés, des dirigeants et des membres du Comité jeunesse a fait en sorte que l'événement a été un franc succès. Plusieurs participants étaient très heureux que nous rappelions la différence qui existe entre une caisse et une banque. Nous allons renouveler l'exercice », termine M. Desjardins. ■



Mme Sylvie Larouche, présidente du conseil d'administration de la caisse, a procédé à la coupe de ruban traditionnel.

La Friperie Saint-Augustin fait peau neuve

(YG) Depuis 20 ans, les artisans de la Friperie Saint-Augustin croient au recyclage de divers articles et vêtements. Ils viennent tout juste de dévoiler officiellement leur nouveau logo sous la présidence d'honneur de

M. Marcel Corriveau, maire. Pour souligner l'occasion, plusieurs personnes ont visité des locaux améliorés situés au : 390, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures. ■



De gauche à droite : Mme Marlène Paquin, M. Michel Gilbert, Mme Lise Lortie, conseillère municipale, MM. Marcel Corriveau, maire, Norman Gilbert, Gilles Desroches et Jacques Bouchard.

50 000\$ pour la Fondation du Centre CASA

(YG) La 4^e édition de la Classique Art de vivre de la Fondation du Centre CASA a connu un franc succès récemment. 50 000 \$ ont été amassés lors de ce tournoi de golf qui s'est tenu au Club de golf Le grand Portneuf sous la présidence d'honneur de M. Denis Dubois, FICA, FCAS, premier vice-président du développement des marchés pour les assurances de dommages du Mouvement Desjardins. La somme amassée permettra à la Fondation de soutenir le Centre CASA dans sa mission qui vise à rendre des services de thérapie directs à la population en général ainsi qu'à ceux qui portent ou qui ont porté l'uniforme. L'organisme,

qui célèbre ses 15 ans cette année, se spécialise dans le traitement des dépendances pour la toxicomanie et le jeu excessif. ■



Mme Lynda Poirier, directrice générale de Centre CASA, M. Michel Gervais, président de la Fondation du Centre CASA, M. Denis Dubois, président d'honneur et M. Réjean Cantin, président de Centre CASA.

Succès du premier souper du Club Lions Cap-Rouge/Saint-Augustin

(YG) Lors de son premier souper de l'année, les membres du Club Lions de Cap-Rouge/Saint-Augustin recevaient Mme Marie-Pierre Breton, propriétaire du RONA de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Mme Breton est la 1^{re} femme et la plus jeune à accepter la présidence d'honneur du cocktail du Club Lions de Cap-Rouge/Saint-Augustin. De plus, pour la première fois,

cette activité se déroulera au complexe municipal de Saint-Augustin.

Pour cette 24^e édition, vous pouvez vous procurer des cartes au coût de 80 \$ la carte ou deux pour 150 \$, auprès de Mme Breton au Rona de Saint-Augustin au 418 878-2023 ou en téléphonant au Lion François Levesque au 418 653-5134. ■



Les membres du Club Lions de Cap-Rouge/Saint-Augustin recevaient récemment Mme Marie-Pierre Breton, propriétaire du RONA de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Le Club de marche reprend ses activités

(YG) Le Club de marche a repris ses activités régulières les mardis et jeudis. Le regroupement s'effectue à 19 h 30 aux portes arrières du Pavillon-de-la-Salle à l'intérieur, près de stationnement de l'église. L'activité est gratuite. Pour information : 418 878-2762. ■

Lors de sa soirée Méritas, le tirage au sort a favorisé Mme Sylvie Plante et M. Michel Lahaye pour leur participation au Club.



TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -



SPÉCIALITÉS MAISON : PÂTES, PIZZAS, VEAU

SPÉCIAL



DÉJEUNER

4 choix de variétés incluant café ou tisane
Du lundi au vendredi de 7h à 11h
(non valide les jours de fêtes)

5.95\$

DÉJEUNERS FRUITÉS TOUS LES JOURS JUSQU'À 14H

Déjà 8 ans! Merci!



SPÉCIAUX D'AUTOMNE

Du dimanche au jeudi à compter de 16h30
Incluant soupe du jour et café

■ CRÉEZ VOS PLATS DE PÂTES FAVORITES

4 choix de pâtes, 5 choix de sauces.

20 combinaisons possibles

13\$ ch.

■ ESCALOPE DE POULET TUSCANOS 16\$

■ BIFTÈQUE DE SURLONGE << ALFREDO >> 19\$

le JOURNAL de Saint-Augustin-de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Téléphone : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction

Correcteur :
Jacques Bélanger

Collaboratrice :
Suzie Lemay

Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Cell. : 418 998-0970
ventes@journ-al.ca
Responsable secteurs
gouvernementaux et
éducationnels

Isabelle Tremblay
Cell. : 418 654-8434
ventes@journalst-augustin.ca

Territoires de Val-Bélair,
Les Rivières et immobilier :

Sylvie Charest
Cell. : 418 254-4367
scharest@journ-al.ca

MIM

Le contenu et le montage du
MIM sont fournis par la Ville.

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

DISTRIBUTION

Postes Canada

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve

Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION

Mario Bernier
production@journ-al.ca

PROCHAINE PARUTION

Novembre 2011

DATE DE TOMBÉE

2 novembre 2011

Des nouveaux venus sur les sentiers de la rivière du Cap Rouge

NORMAND VILLENEUVE

Collaboration spéciale

Avez-vous remarqué, cet été, la présence sur les sentiers de la rivière du Cap Rouge de quelques nouveaux venus? C'est que depuis le début de juillet, le Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge (CBRCR) et la Ville de Québec en sont venus à une entente qui a permis de mettre en place une équipe dédiée à l'entretien des sentiers de la rivière du Cap Rouge et à la sensibilisation de ses usagers.

Cette entente réaffirme la volonté de la Ville de Québec de poursuivre la mise en valeur active de la rivière et de ses boisés, mais aussi de supporter les initiatives du CBRCR pour améliorer ce milieu et sensibiliser la population à son égard. Depuis quelques années déjà, le CBRCR s'était investi, à l'aide de ses bénévoles, dans la surveillance et l'animation des sentiers. Ce qui a changé désormais, avec cette entente, c'est la possibilité pour notre organisme de construire une équipe permanente d'employés voués à la mise en valeur de la rivière et d'assurer une présence continue d'un personnel d'entretien pendant une grande partie de la saison estivale.

C'est ainsi que cet été, et jusqu'à la mi-octobre, une équipe d'employés du CBRCR a voué ses efforts à l'entretien saisonnier des sentiers et de la végétation riveraine, à la réfection des portions de sentiers endommagées par les intempéries, au nettoyage et à la surveillance des lieux, à l'information des usagers lors des fins de semaines et à l'animation d'activités publiques comme le tout récent rallye-découverte tenu à Cap Rouge. Au début de septembre, par exemple, l'équipe du CBRCR était à l'œuvre sur les sentiers pour faire disparaître les traces laissées par le passage de la tempête Irène. Pour l'avenir, ce sont des façons de rendre les sentiers moins vulnérables aux soubresauts de la rivière que le CBRCR désire aussi expérimenter.

L'équipe du CBRCR a été placée sous la supervision du chargé de projets Raphaël Leblond qui s'est entouré de trois étudiants pour l'assister dans ses travaux estivaux. Plus tard, cet automne, il poursuivra pour le CBRCR des activités d'accompagnement des propriétaires riverains, de

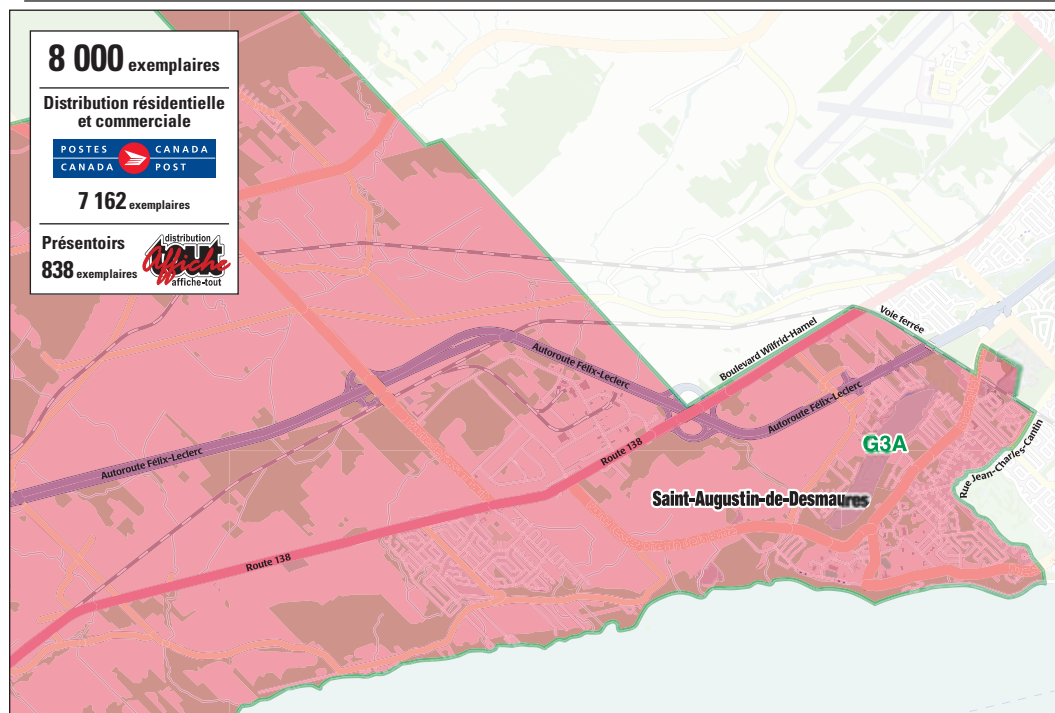
sensibilisation des chefs d'entreprises, d'évaluation de la qualité des rives et de suivi de la qualité de l'eau. Pour information : www.cbrcr.org ou au 418 641-6413, poste 2969. ■



Les patrouilleurs 2011 du CBRCR : Mme Candra Horvart, et MM. Sébastien Mercier et Hubert Villeneuve.

Le Club Rotary Saint-Augustin/Cap-Rouge récolte 4 131 \$ lors de sa traditionnelle Vente de Livres

(YG) Lors de sa traditionnelle action de la rentrée à la Salle communautaire du complexe municipal, le Club Rotary de Saint-Augustin/Cap-Rouge a mis en vente plus de 5 000 livres neufs et à l'état neuf. Grâce à un soutien massif de la population, le Club a récolté une somme de 4 131 \$. Les fonds amassés pendant cet événement seront remis aux organismes communautaires soutenus par le Club, dont les principaux bénéficiaires sont ADO-MAX et La Colombière. Pour plus de renseignements consultez le site web : www.rotarystaugustin.com ■



Le Journal recrute des sous-traitants

Journal.ca inc., qui regroupe plusieurs titres dont *le Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures*, est en pleine phase d'expansion. Voilà pourquoi nous sommes à la recherche de professionnel(le)s intéressé(e)s à collaborer à son développement. Voici le poste qui sera bientôt à combler :

Représentant(e) publicitaire

Si vous êtes intéressé(e)s par ce poste, veuillez signifier votre intérêt par l'envoi de votre curriculum vitae à l'adresse :

info@journ-al.ca



Vous ne recevez pas votre copie de votre Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures?

Vous n'avez pas reçu votre copie du *Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures* livré à votre domicile par Postes Canada ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.



On est dans le coin

INTRUSION · INCENDIE · INFILTRATION D'EAU
· CENTRE DE TÉLÉSURVEILLANCE ICI MÊME À ST-AUGUSTIN



4780, rue St-Félix, St-Augustin-de-Desmaures
1 866 427-6832 www.microtec.ca

Le restaurant Loggia célèbre son 1^{er} anniversaire

(YG) Le restaurant Loggia situé au 278, de la route 138 à Saint-Augustin-de-Desmaures vient tout juste de célébrer son 1^{er} anniversaire d'existence. « Nous sommes très satisfaits de la réponse de la clientèle. Nous avons répondu à une demande qui était assez forte pour un nouveau restaurant dans le secteur. Saint-Augustin-de-Desmaures est en constant développement, et nous nous attendions à ce que cela fonctionne assez bien, mais c'est au-delà de nos espérances. Nous avons connu un très bel été et la terrasse a été très achalandée », affirme Mme Marie-Ève Lapointe, directrice générale du restaurant. Rappelons que le restaurant offre depuis peu trois choix en table d'hôte, qui sont modifiés aux deux semaines. ■



L'équipe du restaurant Loggia est très heureuse de la réponse de la clientèle de Saint-Augustin-de-Desmaures. Le restaurant compte déjà de très nombreux habitués.

Trente-deux propriétés de Québec souhaitent s'annexer à Saint-Augustin-de-Desmaures

(YG) La Corporation de Plage Saint-Laurent, mandatée par ses membres, a déposé une requête d'annexion de territoire de la Ville de Québec à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. La demande a été reçue favorablement par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, qui l'a d'ailleurs accepté lors d'une récente séance du conseil municipal. Cette dernière a informé la Ville de Québec de la requête.

L'objet de la requête porte sur un chemin privé, propriété de la Corporation de Plage Saint-Laurent, et de 32 propriétés situées sur le chemin de la Plage-Saint-Laurent du secteur Québec. Cette rue privée a ces particularités : sa longueur est d'environ 3 kilomètres dont 2 sont sur le territoire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et un sur le ter-

ritoire de la Ville de Québec. De plus, la partie est du secteur Québec jouxte une rue publique de la Ville de Québec.

La Corporation et ses membres ont pris leur décision fondée sur notamment les motifs suivants : les services assurés par les deux villes, sur les rues privées, ne sont pas les mêmes. La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, tout en reconnaissant le statut de chemin privé, a toujours offert les services de déneigement, de balayage de rues, d'éclairage, etc. Depuis 2007, la Ville de Québec a cessé d'assurer ces services sur le chemin de la Plage-Saint-Laurent, en vertu d'un règlement sur l'abandon des interventions sur les rues privées de son territoire. Nous faisons donc le choix de la municipalité qui nous offre des services de proximité. ■

L'Afeas célèbre sa 20^e année de sa fête des aînés

(YG) L'Afeas a célébré sa 20^e année d'organisation de la Fête des aînés. La célébration religieuse, pendant laquelle est offert l'onction des malades, a été des plus sentie puisque le thème de cette année était Au cœur, la lumière. De plus, l'Afeas de Saint-Augustin fête cette année ses 45 ans de fon-

dation, comme l'a souligné la présidente de l'Afeas Mme Ann Longchamps lors de son allocution. Avant d'offrir un présent aux convives, un hommage a été rendu à Mme Rose-Ida Gaboury, nouvelle détentrice du chapelet des aînés, puisque ses 98 ans de vie en font la doyenne de Saint-Augustin. ■



La 2^e édition de la Fête des aînés coïncide avec la 45^e année de Fondation de l'Afeas de Saint-Augustin.

Me Laurie Blais emménage dans de nouveaux locaux

(YG) Me Mélanie Hamel s'est jointe récemment à Me Laurie Blais, notaire et conseillères juridiques de la rue Jean-Juneau à Saint-Augustin-de-Desmaures. « De plus, nous venons de déménager au 231 de la rue Jean-Juneau, ce qui nous a permis d'agrandir nos installations. Nous voulions vraiment de-meurer dans ce secteur », explique Me Laurie Blais. ■



Me Laurie Blais vient d'accueillir Me Mélanie Hamel.

CLINIQUE MÉDICALE LACROIX

MÉDECINE PRIVÉE



Services offerts:

Prise en charge complète
Infiltrations articulaires, sutures de plaies, petites chirurgies
Vaccination
Bilan de santé complet
Prélèvements sanguins en 24 heures
Soins infirmiers
Référence rapide en spécialité



Dr Marc Lacroix
propriétaire

Josée Turmel
porte-parole

Un réseau de cliniques médicales privées accessible à tous !

Maintenant 5 endroits pour vous servir !

Cap-Rouge

810, Jean-Gauvin suite 203 Cap-Rouge G2G 1P8
T: 418 871-1911

Lac-Beauport

795, boul. du Lac suite 300 Lac-Beauport G2M 0E4
T: 418 841-1911

St-Jean-Chrysostome

880, rue Commerciale suite 210 St-Jean-Chrysostome
G6Z 2E3
T: 418 834-9911

Aussi deux nouveaux points de service
aux Résidences du Patrimoine
de l'Ancienne-Lorette (Manoir des Pionniers)
et Lévis (Manoir St-Laurent)

www.cliniquesmedicaleslacroix.com

CLINIQUE DENTAIRE PAQUIN-VALLÉE

NOUVEAUX PATIENTS
ET URGENCES ACCEPTÉS



Dr Paquin



Dre Vallée



Dre Houle



Dre Morasse

- BLANCHIMENT ZOOM 1HRE
- CEREC 3D
- LASER
- INVISALIGN (ORTHODONTIE INVISIBLE)
- DENTISTERIE ESTHÉTIQUE
- IMPLANTS, COURONNES, PONTS, PROTHÈSES

OUVERT TROIS SOIRS
POUR UNE DENTISTERIE TOUTE EN DOUCEUR

418-878-6000

428, ROUTE 138, SUITE 01, SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES, G3A 2S9

Anic Proulx en spectacle à la bibliothèque Alain-Grandbois

(YG) L'auteure-compositeuse interprète Anic Proulx offrira ses meilleures chansons au public de Saint-Augustin-de-Desmaures le vendredi 4 novembre 2011 à 19 h, à la bibliothèque Alain-Grandbois.

Ce spectacle, d'une durée d'une heure, est présenté par la Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures grâce au soutien de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et de son Service de la culture.

Pour Anic Proulx, son amour de la scène a débuté très jeune dans sa vie mais, c'est en 2005, après avoir été sélectionnée au concours Ma première Place des Arts, que sa carrière a réellement démarrée. En 2008, elle est montée sur scène en France et en 2011, elle créa son premier CD.

Lors de son spectacle du 4 novembre prochain, Anic Proulx interprétera des œuvres originales en s'accompagnant au piano, soutenue par son guitariste. À noter, ce concert est gratuit et pour tous mais, le nombre de places étant limité, les personnes intéressées



à y assister, doivent se procurer des laissez-passer à compter du 28 octobre à la bibliothèque Alain-Grandbois, aux heures normales d'ouverture. ■

Un cadet de la marine du 287 vit un stage inoubliable sur une frégate canadienne

(YG) Le Maître de 1^{re} classe Olivier Mercier-Samson du Corps de cadets de la marine 287, ainsi que quatre autres cadets-maîtres du Québec, ont obtenu une belle opportunité en passant cinq jours à bord de la frégate Ville de Québec au large des côtes de la Nouvelle-Écosse. Les matelots ont vécu la sensation forte de se retrouver sur la passerelle aux commandes de ce puissant navire de plus de 130 mètres et 4 700 tonnes. Leur stage à bord de la frégate leur a permis de découvrir la vie, le métier et le professionnalisme des marins. Pour Olivier Mercier-Samson, son passage sur le NCSM Ville de Québec demeurera une expérience inoubliable. Visitez le site www.le287.ca pour plus d'information. ■



Cinq cadets de marine du Québec, dont Olivier Mercier-Samson de Saint-Augustin-de-Desmaures (au centre de la photo) ont participé à un stage de cinq jours à bord de la frégate canadienne NCSM Ville de Québec.

Photo Cadets Canada

Saison de rêve pour les Brigands Atome A CRSA

(YG) Après avoir remporté les deux tournois auxquels ils ont participé (Saint-Jean-Chrysostome et Rosemont) et le championnat de la saison régulière, les Brigands ont complété leur incroyable saison en remportant la finale des séries éliminatoires par la marque de 14 à 4 aux dépens des Diables Rouges de L'Ancienne-Lorette.

Au cours de l'été, les Brigands ont présenté une impressionnante fiche cumulative de 38 victoires contre seulement trois défaites. Une saison que les jeunes ne sont pas près d'oublier. ■



Joueurs : Jonathan Beaulieu, William Busque, Justin De Lafontaine, Simon Giroux, Nathan Lajoie, Thomas Larochelle, Charles-Antoine Martel, Émile Robitaille, Théo Rochette, Arthur Salvail et Cédric St-Pierre. Entraîneur-chef : Éric Lajoie, et les entraîneurs-adjoints : Jean Giroux, Dan Larochelle et Bruno Salvail.

Concert

Tango Boreál

Émotion.
Séduction.
Fougue et
Virtuosité...



M Denis Fulham & Mme Lise Nadeau de l'École de danse Tango9 stimuleront vos sens par une prestation de Tango envoûtante

Vendredi 28 octobre, à 20 h

Hôtel de ville de Saint-Augustin
200, route de Fossambault

Denis Plante bandonéon
David Jacques guitare
Ian Simpson contrebasse

Pour tous, aucune réservation, entrée gratuite
Information : (418) 652-9282



SMSAD Société Musicale Saint-Augustin-de-Desmaures

Venez voir notre collection de costumes pour l'Halloween!

Des trouvailles tous les jours.

Friperie
SAINT-AUGUSTIN

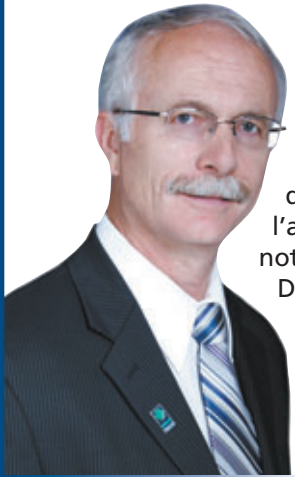
390, Route 138
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1V9

418 878-3811
friperiest-augustin.org

MIM

MENSUEL D'INFORMATIONS
MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

M MOT DU
MAIRE

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Dans un premier temps, permettez-moi de rétablir les faits en ce qui a trait aux dossiers de l'agglomération, plus précisément sur l'évolution de ces dossiers au cours des dernières années. Constatant que la structure de l'agglomération de Québec ne fonctionnait pas et s'avérait notamment inéquitable pour la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et ses contribuables, le gouvernement du Québec a institué en 2008 un comité d'arbitrage qui a produit le rapport Mireault recommandant des modifications à la structure déficiente de l'agglomération de Québec.

Le gouvernement du Québec a ensuite consenti à revoir, par le biais de deux ententes et d'un décret, le fonctionnement de l'agglomération de Québec. Par la signature de ces ententes signées simultanément la même journée au même endroit, soit le 16 janvier 2009, le gouvernement du Québec démontrait toute l'importance qu'il accorde à la Ville de Québec en lui donnant de nouveaux leviers pour favoriser son développement et affirmer son statut de capitale nationale.

L'une des ententes portait le vocable d'*Entente pour améliorer le fonctionnement de l'agglomération de Québec*, ce qui en dit long sur sa nature. Le gouvernement du Québec a rédigé et négocié les ententes directement avec la Ville de Québec. L'entente a été le fruit d'un consensus des parties obtenu par la négociation effectuée directement par le gouvernement du Québec des termes de l'entente.

L'entente prévoyait que la quote-part d'agglomération, une fois réglée en 2008, devait être fixée et s'indexer chaque année de manière conséquente avec l'entente d'agglomération et compatible avec les pourparlers entre le gouvernement du Québec et les villes de l'agglomération.

Les deux ententes qui furent signées la même journée compensent largement la Ville de Québec avec un octroi à vie de 12 millions de dollars annuellement pour la diminution des quotes-parts des villes de Saint-Augustin-de-Desmaures et de L'Ancienne-Lorette, justifiant ainsi une baisse de la quote-part trop élevée de Saint-Augustin-de-Desmaures pour plus de quatre millions de dollars annuellement. Les ententes allouaient aussi 16 millions de dollars à la Ville de Québec pour développer un éventuel parc industriel pour compenser celui qui fut restitué à bon droit à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

La liste des équipements et des événements de juridiction d'agglomération ainsi que des rues et infrastructures publiques fut considérablement réduite, justifiant ainsi une baisse appréciable des dépenses dites d'agglomération. Un mécanisme fut mis en place pour l'ajout de nouveaux items à cette liste au cours des ans si nécessaire.

Depuis la signature de l'entente, la quote-part a pourtant été indexée par la Ville de Québec de 9,7 % en 2009, 20,5 % en 2010 et de 9,80 % en 2011 pour 40 % d'augmentation en trois ans sans augmentation notable de la quantité et de la qualité des services d'agglomération et, au surplus, avec une diminution appréciable du nombre d'infrastructures et d'activités de l'agglomération de Québec prévues dans les ententes. Durant la même période, les dépenses totales de la Ville de Québec n'ont augmenté en moyenne que d'un peu plus de 5 % annuellement.

Les dépenses d'agglomération augmentaient ainsi :

- Cour municipale : augmentation de 1 000 000 \$, soit 20 %;
- Sécurité publique : augmentation 14 000 000 \$, soit 10 %;
- RTC : augmentation de 23 400 000 \$, soit 33 %;
- Alimentation en eau : augmentation de 5 400 000 \$, soit 20 %;
- Environnement : augmentation de 1 500 000 \$, soit 90 %;
- Développement économique : augmentation de 12 100 000 \$, soit 50 %.

D'autre part, les revenus d'agglomération baissaient de 23 000 000 \$ entre 2007 et 2011, ce qui représente 20 %.

L'entente prévoyait aussi et surtout la fixation d'un montant de 2 525 000 \$ pour les dépenses mixtes représentant 125 millions de dollars à l'époque et qui aujourd'hui, ne seraient que de 94 millions de dollars. Il y a donc eu un transfert inexplicable des dépenses mixtes à même celles dites à 100 % d'agglomération engendrant un trop-payé et un double paiement et indexation des mêmes éléments.

Lors de sa signature, les maires de Québec, de L'Ancienne-Lorette et de Saint-Augustin-de-Desmaures ont bien expliqué publiquement leur compréhension de celle-ci et de ses effets, se sont montrés réjouis de ses conséquences et se sont engagés à la respecter dans les années à venir.

Les règles de gouvernance de l'agglomération de Québec font en sorte que les villes liées ne peuvent agir comme des acteurs pour avoir un impact significatif sur la gouvernance de l'agglomération. En outre, on ne communique pas à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures les informations légitimes servant à superviser et contribuer aux activités de l'agglomération.

La Ville de Québec fixe à sa guise les montants des dépenses d'agglomération et transfère au besoin, de mixtes à d'agglomération, les dépenses comme elle l'entend. En outre, la Ville de Québec peut augmenter les dépenses d'agglomération en évitant d'augmenter celles qui sont de sa proximité.

En procédant à cette chronologie des événements et à ce rétablissement des faits, je souhaite à nouveau illustrer à quel point le conseil d'agglomération est une structure inefficace qui doit être complètement revue. Voilà pourquoi nous avons demandé formellement au gouvernement du Québec d'entreprendre les démarches législatives et réglementaires pour rendre cette structure conforme à la réalité et aux besoins spécifiques de la région métropolitaine de Québec.

J'ouvre ici sur une perspective plus large. Réclamer des changements en profondeur à la structure de l'agglomération ne signifie pas que nous abdiquons nos responsabilités en ce qui a trait aux enjeux qui touchent la grande région de Québec. Nous estimons cependant que ces enjeux ne concernent pas seulement les villes de Québec, de L'Ancienne-Lorette et de Saint-Augustin-de-Desmaures et qu'ils doivent être débattus dans un forum approprié qui existe déjà : la communauté métropolitaine de Québec.

Comme le débat autour du nouvel amphithéâtre l'a amplement démontré, plusieurs questions dépassent les frontières de l'agglomération de Québec et interpellent les dirigeants politiques et les citoyens de la Rive-Nord et de la Rive-Sud. À titre d'exemple, dans l'éventualité où serait mis en œuvre le projet de tramway, est-ce que cela ne concernerait que les citoyens de l'agglomération de Québec? Poser la question, c'est y répondre.

C'est pourquoi j'appelle le gouvernement du Québec à procéder aux changements requis dans la structure d'agglomération et à faire en sorte que la communauté métropolitaine de Québec puisse jouer un rôle accru dans la définition et la gestion des équipements et infrastructures de nature régionale. Il en va de l'intérêt de tous.

Je terminerai en citant le premier ministre du Québec, M. Jean Charest, qui a affirmé lors de l'assermentation de son conseil des ministres : « Vous agirez rapidement pour régler les problèmes de fonctionnement des agglomérations là où ils se posent. » Ces problèmes se posaient déjà en 2007; ils se posent avec encore plus d'acuité aujourd'hui.

Marcel Corriveau

Maire

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

SERVICES TÉLÉPHONIQUES

24 HEURES SUR 24, 7 JOURS SUR 7

INFORMATIONS 418 878-VSAD (8723)

Numéro d'information générale de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

URGENCE 418 929-0781

Ce service téléphonique permet à la Ville de répondre aux urgences comme les déversements, les bris d'aqueduc et d'égouts ou pour toute urgence nécessitant une intervention rapide de nos équipes (autres que les pompiers, les policiers et les ambulanciers). En tout temps, pour votre sécurité, vous pouvez composer le 9-1-1.



RECYCLAGE

« Lorsque vous avez terminé de me lire, au lieu de me jeter aux ordures, recyclez-moi! »



HORAIRE DES BUREAUX ADMINISTRATIFS

Horaire régulier :
8 h à 12 h — 13 h 30 à 16 h 30.

JE FAIS MA PART

JE ME RENSEIGNE

NUMÉROS À CONSERVER :

Service des travaux publics	418 878-4662 poste 5205 travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca
Ministère des Transports	418 643-6717
URGENCE Service des travaux publics	418 929-0781 En dehors des heures de bureau
Vous cherchez votre véhicule? Firme de remorquage A-1	418 570-5338 210, route 138 Saint-Augustin-de-Desmaures

PROCHAINES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

Voici les dates des prochaines séances du conseil municipal qui se tiendront au 200, route de Fossambault.

- Séance extraordinaire : lundi 17 octobre à 20 h
- Séance ordinaire : lundi 7 novembre à 19 h 30
- Séance extraordinaire : lundi 21 novembre à 20 h

Pour vous assurer de la tenue des séances du conseil municipal, veuillez consulter notre site Internet au www.ville.st-augustin.qc.ca, section « Élus et administration ».

SERVICE DE L'URBANISME

ENVIRONNEMENT

COLLECTE DES RÉSIDUS VERTS LE MERCREDI

La collecte des résidus verts a lieu tous les mercredis jusqu'au 16 novembre 2011. Vous pouvez y mettre les feuilles, les branches (diamètre de moins de 1 pouce) ficelées en ballots de moins de 1,2 mètre (4 pieds) de long et les résidus de désherbage. Les résidus de tonte de gazon sont interdits.

INSTALLATION SEPTIQUE : DERNIÈRE CHANCE POUR DEMANDER UNE ÉTUDE DE SOL

Si vous avez été interpellé pour faire les travaux de mise aux normes de votre installation septique, vous avez jusqu'au 30 octobre pour faire une demande de permis afin de réaliser l'étude de sol cet automne et commencer les travaux au printemps prochain. Cette étude est remboursée par la Ville lorsque les travaux sont complétés. Il faut compter en moyenne de quatre à cinq mois pour compléter le processus, de l'étude de sol à la fin des travaux. Contactez-nous au 418 878-4662 poste 5408.

ENCOMBRANTS

La dernière collecte des encombrants avant l'hiver se déroulera le mardi 1^{er} novembre.

IDÉE-RECYC

Avant de déposer vos circulaires Publisac dans le bac bleu, retirez-les du sac de plastique, car ceux-ci ne sont pas récupérés au centre de tri de Québec

VIDANGES DE FOSSES SEPTIQUES JUSQU'AU 1^{er} NOVEMBRE

Les vidanges de fosses septiques se terminent le 1^{er} novembre. Si vous n'avez pas été effectué votre vidange depuis deux ans pour une résidence permanente ou quatre ans pour un chalet, contactez-nous au 418 878 4662 poste 5405.

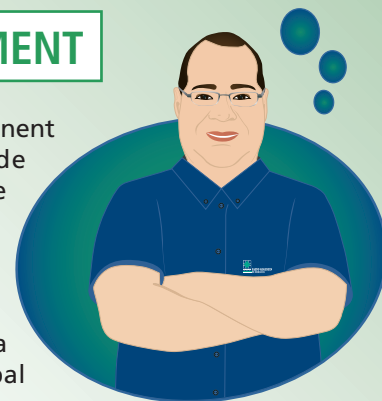
Martine Lanoie, technicienne en environnement

Service de l'urbanisme
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
urbanisme@ville.st-augustin.qc.ca

LA CHRONIQUE DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL

STATIONNEMENT

Beaucoup de citoyens se plaignent au sujet du stationnement de véhicules de gros gabarit et de véhicules comme les tentes-roulottes, les roulottes et les remorques sur la voie publique. Il est toutefois interdit de se stationner dans la rue selon le règlement municipal REGVSAD-2008-131.



Il est défendu de stationner dans les rues et les places publiques de la Ville, pour une durée de plus de 60 minutes, les véhicules suivants :

- Un camion dont la masse nette excède 3 000 kilogrammes;
- Une remorque destinée au transport de marchandises, ainsi qu'un camion ou tracteur servant à tirer une telle remorque;
- Un véhicule sans moteur destiné à être traîné par un autre, qu'il soit ou non rattaché au véhicule qui le traîne;
- Un véhicule-outil au sens de l'article 4 du *Code de la sécurité routière* (L.R.Q., chapitre C-24.2);
- Un autobus ou un minibus.

Quiconque contrevient à une disposition de ce règlement commet une infraction et est passible d'une amende. Pour faire respecter la réglementation en vigueur, la responsabilité revient au Service de police de la Ville de Québec.

Jean-Claude Charbonneau, inspecteur municipal

Service de l'urbanisme
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
urbanisme@ville.st-augustin.qc.ca



RESSOURCES HUMAINES

OFFRES D'EMPLOIS

Titre : Agent communautaire
Service : Service des communications
Statut : Temps plein
Date limite : 30 octobre 2011
N° concours : ACVSAD-2011-205

RAISON D'ÊTRE DU POSTE :

Sous l'autorité du directeur du Service des communications, l'agent communautaire assiste les organismes du milieu dans la réalisation de leurs programmes d'activités et les accompagne dans leurs diverses démarches. Il agit à titre de personne-ressource auprès des associations du milieu, des bénévoles et des citoyens. Il sert également de pont entre les bénévoles et les Services des communications, des loisirs et de la culture, en plus de s'assurer de la mise en application de la politique de reconnaissance et de soutien aux associations.

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

1) Service à la communauté

- Dresse un portrait de la population afin de permettre à la Ville d'être à l'affût des changements dans la communauté (ex. : pauvreté) et d'anticiper ces changements dans le but d'être proactif dans l'identification des besoins prioritaires;
- Recommande des stratégies dans le but d'améliorer la qualité de vie des personnes défavorisées du territoire;
- Dresse un inventaire de l'aide et des services fondamentaux à la communauté afin de faciliter la mise en œuvre de projets réalisés en partenariat avec les services sociaux et gouvernementaux;
- Participe à l'établissement des objectifs, des stratégies et plans d'action des services sociaux et communautaires en collaboration avec les directeurs de services;
- Assure la planification des activités des associations reconnues par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures en collaboration avec les directeurs de services;
- Oeuvre à titre de personne-ressource pour les citoyens et les membres des organismes et associations du territoire de Saint-Augustin-de-Desmaures;
- Conseille et oriente les citoyens vers les ressources disponibles du milieu selon les besoins exprimés qui touchent la famille, les jeunes, le transport, les aînés, les nouveaux arrivants, le logement, la recherche d'emploi, etc.;
- Met en place et tient à jour un répertoire de services communautaires disponible sur le site Internet de la Ville;
- Redirige les demandes et les plaintes des citoyens aux services municipaux concernés;
- Encourage les initiatives provenant du milieu et oriente les regroupements de citoyens qui désirent présenter de nouveaux projets dans l'intérêt général de la communauté, si ces dernières sont compatibles avec les orientations de la Ville;
- Reste à l'affût des nouvelles tendances en matière de services à la communauté.

2) Support aux associations

Encadrement administratif

- S'assure de l'application des critères d'obtention et de maintien de la reconnaissance des associations reconnues par la Ville;
- Reçoit les demandes des nouvelles associations et participe à l'élaboration des protocoles d'entente. Il transmet ensuite le tout au directeur du service concerné et lui signale toute dérogation ou cas litigieux;
- Met à jour, en partenariat avec les services concernés, la politique de reconnaissance des organismes ainsi que les procédures et s'assure de l'application uniforme de ces dernières par les utilisateurs, et ce, en collaboration avec les directeurs;
- Traite les formulaires, réquisitions ou autres documents administratifs et prépare des statistiques et des correspondances requises par ses fonctions;
- Tient une liste des associations reconnues et des membres à jour et voit à ce que la rubrique « organismes accrédités » sur le site Internet de la Ville soit aussi mise à jour régulièrement;
- Participe aux assemblées générales annuelles des associations en remplacement et à la demande du directeur de Service concerné.

Financement des associations

- Accompagne les associations reconnues dans les démarches qui visent leur financement;
- Analyse et achemine les demandes de subventions vers les différents services;
- Collige les montants donnés aux organismes, calcule l'estimation des coûts des services rendus par la Ville et prépare un rapport des coûts engendrés par les associations qui sera remis à son supérieur;
- Effectue un portrait des états financiers des associations. Sur ce point, il se tient au courant de leurs comptes en banque et rassemble les statistiques des montants octroyés pour chacune afin d'établir un profil complet au cours des années.

Intermédiaire entre les associations, la Ville et autres instances

- Voit à rendre disponible toute l'information sur les associations communautaires aux différents Services;
- Aide les associations à caractère communautaire à trouver de l'aide dans le milieu (ex. : aide à la pauvreté, CLSC).

NOTE : Il est entendu que la présente description d'emploi reflète les éléments généraux du travail accompli et ne doit pas être considérée comme une description exhaustive de toutes les tâches à accomplir.

QUALIFICATIONS REQUISES :

- Baccalauréat en service social ou en récréologie avec expérience pertinente minimale de trois (3) ans en relation avec des bénévoles et des associations ou diplôme d'études collégiales en service social avec expérience pertinente minimale de dix (10) ans en relation avec des bénévoles ou des associations.

AUTRES EXIGENCES

- Détenir un permis de conduire valide;
- Posséder un véhicule automobile et consentir à l'utiliser aux fins de l'emploi;
- Grande disponibilité.

COMPÉTENCES REQUISES :

- Connaissances de base en informatique : suite Office;
- Connaissances administratives;
- Parfaite maîtrise du français oral et écrit;
- Savoir planifier et organiser;
- Bon communicateur;
- Aptitude à gérer le changement;
- À l'aise à travailler en équipe;
- Faire preuve d'autonomie;
- Faire preuve d'initiative;
- Leadership;
- Jugement;
- Discrétion et diplomatie;
- Être orienté vers le client.

Atout

Connaissance du milieu municipal.

CONDITIONS DE TRAVAIL :

Selon la politique de rémunération et les conditions de travail définies par la direction générale.

Faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le numéro du concours, par courriel, par télécopieur, ou à l'adresse suivante :

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
 Ressources humaines
 200, route de Fossambault
 Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3

Courriel : rh@ville.st-augustin.qc.ca
 Télécopieur : 418 872-5302

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.

RESSOURCES HUMAINES

OFFRES D'EMPLOIS

Titre : Opérateur-journalier
Groupe : Employés manuels
Statut : Temps plein - Saisonnier
Date limite : 23 octobre 2011
N° concours : ACVSAD-2011-211

RAISON D'ÊTRE DU POSTE :

La personne titulaire effectue, en plus des responsabilités de l'emploi de journalier, diverses tâches comportant la conduite et l'opération de certains appareils motorisés utilisés par la Ville. Elle est responsable d'opérer prudemment et efficacement les appareils qui lui sont confiés et d'effectuer, selon les règles établies, les diverses tâches qui lui sont assignées.

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

- Veiller au bon fonctionnement de l'appareil utilisé ainsi qu'à son maintien dans un état de propreté satisfaisant;
- Effectuer les vérifications périodiques requises sur certaines composantes et en assurer l'entretien ordinaire;
- Effectuer les travaux de voirie d'entretien, de réparation et de construction de la chaussée en toute saison;
- Exécuter, à l'aide des appareils appropriés, des tâches telles que creusage, profilage, remplissage, aplanissement, nivelage et chargement de matériel

(terre, neige, gravier, autres) pour la réalisation de divers travaux d'entretien, d'aménagement ou de construction;

- Participer à l'élaboration et à l'implantation de procédés, d'outils et de nouvelles méthodes de travail découlant de son champ de responsabilités;
- Accomplir toute autre tâche connexe demandée par son supérieur;
- Effectuer le déneigement du réseau routier sur le territoire de la Ville.

Cette description de tâches reflète les éléments généraux du travail accompli et ne doit pas être considérée comme une énumération détaillée de toutes les tâches à accomplir.

QUALIFICATIONS REQUISES :

Être détenteur d'un permis de conduire valide et décerné par la province de Québec et permettant la conduite et l'opération des véhicules des catégories concernées (classe 3 minimum).

- Expérience pertinente sur certains équipements est un atout;
- Posséder de bonnes connaissances de la conduite et de l'opération des appareils concernés, de leur fonctionnement, de leurs capacités et leurs limites, de leur entretien courant et de leurs mécanismes;

- Habiletés à conduire et opérer efficacement les appareils motorisés concernés;
- Habiletés à maintenir les appareils en bon état ainsi qu'à faire de l'entretien et des ajustements mineurs;
- Capacité à travailler en équipe et faire preuve de polyvalence;
- Souci marqué pour la connaissance et l'application des mesures de sécurité au travail.

CONDITIONS DE TRAVAIL :

Selon l'échelle de traitement de la classe 4 de la convention collective des employés manuels en vigueur.

Garantie de 650 heures par saison.

Horaire de soir ou de nuit, fin de semaine

Faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le numéro du concours, par courriel, par télécopieur, ou à l'adresse suivante :

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
 Ressources humaines
 200, route de Fossambault
 Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3

Courriel : rh@ville.st-augustin.qc.ca
 Télécopieur : 418 878-0044

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

COLLECTE ET ÉCLAIRAGE

DERNIÈRE COLLECTE REVALORISATION DES RÉSIDUS DE BRANCHES

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures offre un service gratuit de collecte de branches jusqu'au 17 octobre. Vous devez communiquer au 418 878-2955 pour vous inscrire, et ce, avant le vendredi midi de la collecte. Les branches recueillies, lors des collectes, seront déchiquetées pour en faire des copeaux de bois qui seront utilisés par la Ville pour ses aménagements paysagers.

Notez que les branches provenant d'un défrichage de terrain et celles provenant de travaux d'élagage ou d'abattage par un service public (Hydro-Québec, Vidéotron, Bell, Telus, etc.) ne seront pas ramassées.

Les branches doivent être déposées et bien empilées, le tronc (le plus gros bout) vers la chaussée le long de la bordure de rue, tout en vous assurant de laisser libre accès à la voie publique ou au trottoir. Les branches ne doivent pas avoir un diamètre supérieur à 10 cm ou 4 pouces.

À noter que les souches, les branches mal empilées et les bûches de bois ne pourront être ramassées et seront laissées sur place. Les employés municipaux ne passeront qu'une seule fois et toutes vos branches doivent être placées sur le bord de la rue avant 7 h le matin de la collecte.

Veillez prendre note que la collecte habituelle des résidus verts se déroule quand même selon le calendrier prévu.

ÉCLAIRAGE DE RUES

Le Service des travaux publics demande votre collaboration afin de signaler toute défectuosité au système d'éclairage de rues (lumière brisée ou brûlée, allumée le jour ou intermittente, etc.) de manière à ce que le personnel procède rapidement aux interventions qui s'imposent.

Vous pouvez nous faire parvenir vos informations en remplissant un formulaire d'inscription en ligne sur le site Internet de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures dans la section « La parole aux citoyens » ou par téléphone au 418 878-4662 poste 5205.

Jean-Claude Desroches, directeur
 Service des travaux publics
 Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca

SERVICE DE LA TRÉSORERIE

NOUVELLE PROPRIÉTÉ

Il est possible, si vous êtes un nouveau propriétaire, que les comptes de taxes de votre propriété aient été expédiés à l'ancien propriétaire. Il peut s'écouler entre trois et six mois de délai entre la visite chez le notaire et le changement au rôle d'évaluation. La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures n'émet pas de nouveau compte de taxes lorsqu'il y a un changement de propriétaire.

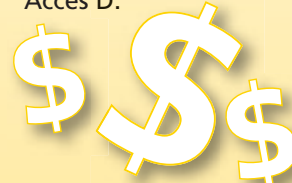
Si vous n'avez pas reçu vos comptes, ou en cas d'incertitude, il est de votre responsabilité de vous assurer que votre dossier est à jour en communiquant avec le Service de la trésorerie au 418 878-4662 postes 5306, 5304 ou 5309.

Le prochain paiement est prévu le 17 octobre 2011. Il est possible de faire parvenir votre paiement par courrier en détachant le coupon de remise et en le retournant, accompagné de votre chèque, à l'adresse suivante :

Service de la trésorerie
 200, route de Fossambault
 Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3

PAIEMENTS PAR INTERNET OU À VOTRE INSTITUTION FINANCIÈRE

Vous pouvez payer votre compte de taxes par l'entremise des services automatisés des institutions financières participantes (téléphone, Internet ou guichet automatique). Veillez tenir compte qu'un délai de deux à cinq jours ouvrables peut s'écouler avant la réception de votre paiement par la Ville. Assurez-vous de la bonne inscription de votre numéro de matricule dans votre dossier Accès D.



Manon Lemay, directrice
 Service de la trésorerie
 Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
trésorerie@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DES LOISIRS

ACTIVITÉS POUR LA SESSION D'HIVER 2012

Vous pouvez dès maintenant vous inscrire pour les activités d'hiver. Vous n'avez qu'à nous acheminer votre formulaire d'inscription accompagné d'un chèque postdaté au Service des loisirs à l'adresse identifiée au bas du formulaire. La date limite pour s'inscrire est le 7 décembre 2011.

PATINAGE LIBRE ET HOCKEY LIBRE – GRATUIT

Nous vous invitons à consulter le site Internet de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures pour connaître tout changement à l'horaire proposé suivant :

Patinage libre : à compter du 19 septembre 2011

Lundi - 10 h 10 à 11 h 10
Mardi - 8 h 45 à 9 h 50
Vendredi - 9 h à 10 h
Samedi - 17 h 45 à 19 h 15
Dimanche - 14 h 20 à 17 h

Note : Pour votre protection, le port du casque protecteur et de gants ou mitaines est recommandé.



Hockey libre : du 6 novembre au 18 décembre 2011

Dimanche - 13 h à 14 h 10

IMPORTANT : Vous devez vous inscrire auprès du surveillant à votre arrivée. Un maximum de 26 joueurs sera accepté. Le principe du « premier arrivé, premier servi » sera appliqué. Un droit de jeu prioritaire est réservé aux résidents de Saint-Augustin-de-Desmaures. Une preuve de résidence sera exigée. Un droit de jeu est par la suite offert aux non-résidents qui accompagnent un Augustinois. Toute personne qui ne se conforme pas aux règles de l'aréna et à l'horaire de glace pourra se voir expulsée du hockey libre.

Note : Pour votre protection, le port du casque protecteur et du protège-cou est obligatoire.

RÉSERVATION DE TERRAINS DE TENNIS

Les huit (8) terrains de tennis de la Ville (quatre (4) au secteur du Delphis-Marais et quatre (4) au secteur des Bocages) sont disponibles jusqu'au 16 octobre prochain. Pour réservation ou information, veuillez contacter le surveillant de l'un ou l'autre des deux centres aux numéros suivants :

- Centre sociorécréatif les Bocages : 418 872-3735
- Centre Delphis-Marais : 418 878-3639

Les centres récréatifs sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h 30 à 23 h ainsi que les samedis et dimanches de 8 h à 23 h. Vous êtes priés de vous identifier au surveillant avant de jouer.

VOUS AVEZ BESOIN D'UNE SALLE POUR UNE RÉUNION, UN MARIAGE OU UNE CÉLÉBRATION?

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures vous offre la possibilité de faire la location de plusieurs salles. Vous n'avez qu'à joindre M. Sylvain Mercier au 418 872-0219 poste 104.

BADMINTON LIBRE – GRATUIT

Veillez noter que les activités de badminton libre prévues les jeudis 17 novembre 2011 et 1^{er} mars 2012 au gymnase du Pavillon Laure-Gaudreau sont annulées, les gymnases étant requis par la Commission scolaire. Nous sommes désolés de ce changement à l'horaire.

Voici l'horaire de cet automne pour le badminton libre au Collège Saint-Augustin :

12 septembre au 3 décembre 2011

Lundi - 12 h à 13 h
Mardi - 9 h 30 à 11 h 30
Mercredi - 12 h à 13 h et 21 h à 22 h
Jeudi - 12 h à 13 h
Vendredi - 15 h à 17 h
Samedi - 14 h à 16 h



GARDIENS AVERTIS

Il ne reste que quelques places pour le cours de gardiens avertis du samedi 15 octobre prochain. Le cours aura lieu de 8 h à 16 h 30 au Collège Saint-Augustin. Vous avez jusqu'au vendredi 14 octobre à 15 h pour apporter votre inscription au bureau du Service des loisirs (4950, rue Lionel-Groulx, Saint-Augustin-de-Desmaures). Ne manquez pas votre chance!

MINI-CONCERT DE PIANO

Le dimanche 30 octobre 2011, vous êtes invités à venir écouter et encourager les élèves étudiant en piano du Service des loisirs pour leur tout premier concert de la session d'automne qui se tiendra à la bibliothèque Alain-Grandbois. Seulement 75 places sont disponibles.

Pourquoi *mini-concerts*? Ce sont de courts spectacles d'une durée maximale de 45 minutes chacun. Les élèves qui joueront vous feront entendre des pièces travaillées depuis le mois de septembre 2011. Pour certains, ce sera la toute première fois qu'ils joueront en public.

Il y aura trois mini-concerts : à 13 h, 14 h et 15 h.

Les concerts de 13 h et 14 h seront présentés par des élèves débutants et intermédiaires. Pour ce qui est du concert de 15 h, il sera présenté par des élèves avancés (certaines pièces seront commentées). La majorité des élèves avancés étudient la musique depuis déjà quelques années et ont participé à des concours ou des examens.

Venez partager avec eux leur amour de la musique!

Le dimanche 30 octobre 2011 à 13 h, 14 h et 15 h.

Salle La Chrysalide de la bibliothèque Alain-Grandbois, 160, rue Jean Juneau, Saint-Augustin-de-Desmaures.

Bon automne!



Sylvain Robertson, directeur

Service des loisirs
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
loisirs@ville.st-augustin.qc.ca





SERVICE DE LA CULTURE

BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS

Horaires de la bibliothèque

Alain-Grandbois

Lundi	Fermé
Mardi	12h à 21h
Mercredi	14h à 21h
Jeudi	14h à 21h
Vendredi	14h à 21h
Samedi	10h à 17h
Dimanche	10h à 17h

Horaires du point de service au CNDF

Lundi	Fermé
Mardi	14h à 21h
Mercredi	17h à 21h
Jeudi	17h à 21h
Vendredi	16h à 21h
Samedi	10h à 16h
Dimanche	Fermé

LA BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS AINSI QUE LE POINT DE SERVICE DU CAMPUS NOTRE-DAME-DE-FOY VOUS PROPOSENT UN PROGRAMME D'ACTIVITÉS VARIÉES.

13^e SEMAINE DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU 15 AU 22 OCTOBRE

Du 15 au 22 octobre prochains se tiendra la Semaine des bibliothèques publiques. Découvrez ou redécouvrez l'ensemble des services offerts dans votre bibliothèque, ce lieu citoyen. Du prêt de livres, de DVD et de CD, en passant par les nombreuses activités culturelles pour tous les membres de votre famille, votre bibliothèque vous offre une multitude de programmes et de services destinés à vous informer, à faciliter vos recherches, à vous divertir... Voilà des avantages que seule votre bibliothèque vous procure gratuitement ou à peu de frais.



Les 15 et 16 octobre - Bazar de livres usagés

10 h à 16 h - Pour tous!

Bibliothèque Alain-Grandbois

Samedi 15 octobre - Bibliobébé

À 10 h 15 - Enfants de 1 à 3 ans

Bibliothèque Alain-Grandbois

Dimanche 16 octobre - Conte endimanché

À 10 h 15 - Enfants de 3 à 5 ans

Bibliothèque Alain-Grandbois

Mardi 18 octobre - Conte du mardi

À 14 h 15 - Enfants de 3 à 5 ans

Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy

Jeudi 20 octobre - Concert : De Vienne à New York

À 19 h - Pour tous!

Bibliothèque Alain-Grandbois

Samedi 22 octobre - Exposition

Janine Poitras, artiste peintre - Pour tous!

Bibliothèque Alain-Grandbois

Samedi 22 octobre - Atelier d'art plastique

(obligation d'avoir participé à l'atelier du 8 octobre)

À 13 h 30 - Pour les 7 à 12 ans

Bibliothèque Alain-Grandbois

Visitez notre site Web (www.ville.st-augustin.qc.ca) et l'agenda culturel afin de connaître les détails des activités tenues durant cette semaine.

FORMATION INTERNET

La bibliothèque Alain-Grandbois vous offre à nouveau, jusqu'au 17 décembre inclusivement, des formations individuelles d'initiation à l'Internet. Les personnes intéressées doivent communiquer avec nous au 418 878-5473.

GRAND BAZAR DE LIVRES USAGÉS

Les 15 et 16 octobre se tiendra le bazar de livres usagés dans la salle La Chrysalide de la bibliothèque Alain-Grandbois. De nouveaux titres s'ajouteront à mesure que l'espace disponible le permettra.

Pour tous, de 10 h à 16 h



ACTIVITÉS ARTISTIQUES

Une belle occasion de mettre à profit l'habileté et la créativité des jeunes et de venir fabriquer des objets décoratifs en famille. Les parents sont les bienvenus! Pour plus d'informations, veuillez contacter le personnel au 418 878-LIRE (5473) aux heures d'ouverture de la bibliothèque.

Samedi 29 octobre à 13 h 30

POP Citrouille

Ateliers thématiques

Pour l'Halloween, Émilie t'invite à venir décorer ta propre petite citrouille aux couleurs, formes, lignes et motifs du Pop Art. Animatrice : Émilie Cyr. N'oublie pas ton couvre-tout!



Pour les 7 à 12 ans, gratuit, places limitées, inscriptions dès le 15 octobre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 60 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

ÉVEIL À LA LECTURE

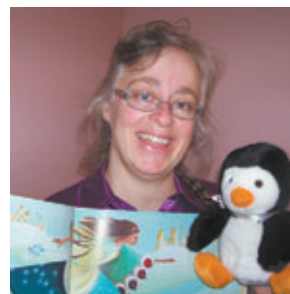


Il est important pour le jeune enfant d'apprivoiser les livres dès son plus jeune âge. Ne dites surtout pas « il est bien trop jeune pour prendre un livre ». La bibliothèque offre à votre enfant la possibilité d'entrer en contact avec les livres par les animations suivantes.

PROGRAMME « UNE NAISSANCE UN LIVRE »

Bébé vient de naître ou vous venez d'adopter un enfant de moins d'un an? Abonnez-le à votre bibliothèque et offrez à votre enfant un cadeau des plus précieux : le goût de la lecture! Lors de l'abonnement, l'enfant reçoit sa carte de bibliothèque et une trousse de bébé lecteur qui comprend un livre, des choix de lecture et des conseils aux parents. Une surprise l'attend!

NOUVEAU LE SAMEDI BIBLIOBÉBÉ (1 À 3 ANS)



En compagnie d'un adulte, les enfants viennent découvrir la magie des livres. Chaque atelier comprend une histoire passionnante racontée par Marie-Andrée Amyot ainsi qu'une comptine, un jeu ou une activité de motricité. Le résultat vous étonnera! L'activité est gratuite et les laissez-passer sont obligatoires et disponibles deux semaines à l'avance. Faites vite, car les places sont limitées. Cette activité se déroule à la bibliothèque Alain-Grandbois.



Samedi 19 novembre à 10 h 15

Bibliobébé

Tu nages... Ou tu coules!

Rafi, le veau optimiste et obstiné, s'est mis en tête de nager. La chaleur accablante ayant provoqué cette idée, Rafi, suivi de son ami sceptique Maurice, s'informe auprès des animaux de la mare (canard, tortue, grenouille) sur les techniques et les trucs des nageurs émérites. Bobbi la bulle, propriétaire d'un magasin d'accessoires de plongée, fournit aux deux ruminants les éléments qui leur permettront de se rafraîchir en toute sécurité. D'après le livre de Valérie Coulman/Rogé, aux Éditions Homard. Animatrice : Marie-Andrée Amyot.

Enfants de 1 à 3 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 5 novembre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

NOUVEAU LE MARDI LES CONTES DU MARDI (1 À 3 ANS) – (3 À 5 ANS)



Une animation pour enfant, c'est une occasion magique de les éblouir, de les distraire et de les amuser. À partir de septembre, notre animatrice Lucie Drouin, offrira une animation, le mardi aux deux semaines, au point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy.

Mardi 18 octobre à 14 h 15
Conte du mardi (3 à 5 ans)
Fées et sorcières

Cendrillon Squeleton habite un mausolée en décrépitude avec sa méchante belle-mère et ses deux horribles demi-sœurs qui l'accablent de lourdes tâches toute la nuit durant : quand a lieu le bal de l'Halloween, Cendrillon Squeleton demande à une sorcière de transformer citrouilles et autres objets usuels en corbillards, dragons et vêtements d'apparat. D'après le livre « Cendrillon Squeleton » de Robert D. San Souci/David Catrow aux Éditions Scholastic. Animatrice : Lucie Drouin.



Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles depuis le 4 octobre aux heures d'ouverture du point de service du CNDF. Durée : 45 min.

Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy



Mardi 1^{er} novembre à 14 h 15
Conte du mardi (1 à 3 ans)
Jeux de doigts

Il y est question d'un petit escargot réveillé par la pluie qui tombe sur sa maisonnette et d'un chat marchant le long d'une gouttière. D'après le livre « Petit escargot » de Christian Voltz aux Éditions Didier Jeunesse. Animatrice : Lucie Drouin.

Enfants de 1 à 3 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 18 octobre aux heures d'ouverture du point de service du CNDF. Durée : 45 min.

Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy

HEURE DU CONTE (3 À 5 ANS)

Pour donner le goût de lire à vos enfants âgés de 3 à 5 ans, notre animatrice leur racontera des histoires tout en proposant des activités liées au thème. L'activité est gratuite et les laissez-passer sont obligatoires et disponibles deux semaines à l'avance. Faites vite, car les places sont limitées. Une animation de Lyse Trottier.



Mardi 25 octobre à 13 h 45
Heure du conte
Frisson l'écureuil

Ce n'est pas que Frisson soit peureux; il est seulement un peu paranoïaque. Après tout, pourquoi risquerait-il de descendre de son arbre? En bas, il pourrait trouver des tarentules ou de l'herbe à puces, des microbes ou quelques terribles bestioles. Heureusement qu'il possède une trousse d'urgence! Mais est-ce suffisant? D'après le livre de Mélanie Watt aux Éditions Scholastic. Animatrice : Lyse Trottier.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles depuis le 11 octobre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois



Mardi 8 novembre à 13 h 45
Heure du conte
Le loup ne nous mangera pas!

Les trois cochons sont fiers de vous présenter leur dernière attraction : un véritable loup sauvage qu'ils ont transformé en chaton tout mignon... Enfin presque! D'après le livre d'Emily Gravett aux Éditions Kaléidoscope. Animatrice : Lyse Trottier.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 25 octobre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois



Mardi 22 novembre à 13 h 45
Heure du conte
Léonard, drôle d'oiseau

Léonard le pingouin vit au Pôle Sud. Et pourtant, contrairement à ses congénères, il ne pense pas à plonger, mais rêve de voler. Il s'entraîne en vain sous les moqueries de ses petits camarades. Jusqu'au jour où il rencontre Raphaël, un élégant albatros. D'après le livre de Hans de Beer aux Éditions Nord-Sud. Animatrice : Lyse Trottier.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 8 novembre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

LES CONTES ENDIMANCHÉS (3 À 5 ANS)

C'est dimanche! Congé pour les parents... Amenez les enfants écouter une histoire farfelue, rigolote ou cocasse, inspirée d'un livre. L'animatrice Marie-Andrée Amyot les fera danser, chanter et surtout les conduira au pays enchanté des contes!



Dimanche 16 octobre à 10 h 15
Conte endimanché
Miki et la fleur de lune

Miki, une mignonne fillette aux yeux légèrement bridés, aux tresses noires et aux lèvres écarlates, habite dans un pays où l'hiver est roi. Son quotidien est tissé des expéditions qu'elle mène avec ses amis pingouins et l'ours polaire dans son vaste royaume de glace. Un jour, le vent apporte jusqu'à eux une drôle de tige pleine d'épines qu'ils plantent dans la terre afin d'y suspendre leur corde à linge... D'après le livre de Stephen Mackey, aux Éditions La Courte échelle. Animatrice : Marie-Andrée Amyot.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles depuis le 2 octobre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

JOURNÉE MONDIALE DE L'ENFANCE



Dimanche 20 novembre à 10 h 15
Conte endimanché
Ulysse et Pénélope

De sa maison haut perchée sur la falaise, le petit Ulysse rêve d'aventures et de longues traversées vers des terres lointaines. Un jour, alors qu'il se promène sur la grève, la mer lui livre un présent : une bouteille avec un message écrit par une certaine Pénélope. Ainsi commence la plus belle des odyssées... D'après le livre de Louise Portal/Philippe Béha, aux Éditions Hurtubise. Animatrice : Marie-Andrée Amyot.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 6 novembre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

ACTIVITÉS CULTURELLES

De bons moments en perspective avec nos conférences, rencontres d'auteurs, ateliers, concerts, etc., en compagnie d'artistes chevronnés!

Jeudi 20 octobre à 19 h
De Viennes à New York
Concert

Nous vous convions à un voyage musical où la valse est à l'honneur. Manon Lefrançois, mezzo-soprano, Dina Haché-Martin, au piano, et Marcel Rousseau, à la clarinette, vous feront danser à travers l'Autriche, la France, l'Italie et les États-Unis. De la grande valse viennoise à la valse romantique des « Music Hall » de Broadway, vous serez charmés par ce beau parcours musical.

Pour tous, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles depuis le 6 octobre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 60 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide



ACTIVITÉS CULTURELLES

Vendredi 28 octobre à 20 h
Émotion, séduction, fougue et virtuosité... Frissons garantis
Concert

Le bandonéoniste Denis Plante, le guitariste David Jacques, et le contrebassiste Ian Simpson présentent avec Tango Boréal, un répertoire original qui tanguent allégrement entre des pièces à caractère populaire; milonga, folklore, valse et tango à de grandes œuvres concertantes d'Astor Piazzolla. Sur scène, les musiciens proposent une odyssée musicale, avec l'humour ou la gravité d'une histoire partagée autour d'un feu, campés dans un décor qui nous transporte de la pampa australe aux plaines boréales. Vous serez séduit par leur rencontre où l'élégance et la passion s'embrassent et s'embrasent. Concert offert en partenariat avec la Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures.



De plus, une participation de M. Denis Fulham et de Mme Lise Nadeau de l'École de danse Tango9 stimulera nos sens par une musique envoûtante.

Bienvenue à tous!

Gratuit, information 418 652-9282

Complexe municipal



Mardi 15 novembre à 19 h
Brun ou noir... Le café séduit
Conférence/dégustation – Jean Matte

Que connaît-on de cette boisson si réconfortante? De ce stimulant breuvage dont plusieurs ne peuvent se passer?

Jean Matte anime la conférence en abordant les thèmes de l'histoire, de l'origine du café (l'arbre, la cerise, le grain...). Il explique les modes d'infusion, les différentes moutures, la torréfaction et aborde le sujet du café équitable. De plus, plusieurs cafés spécialisés seront préparés sur place pour dégustation immédiate. Jean Matte œuvre dans le monde du café depuis 28 ans.

16 ans et plus, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 1^{er} novembre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 120 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide



EXPOSITIONS

Expositions d'œuvres d'artistes amateurs, semi-professionnels et professionnels.

Du 22 octobre au 13 novembre
Janine Poitras, artiste peintre
Exposition

Originaire de Saint-Augustin-de-Desmaures, Janine Poitras peint à l'huile et à l'acrylique depuis quelques années.

Tout au long de sa carrière au préscolaire, elle s'est vivement intéressée au domaine des arts, a suivi des cours d'arts plastiques, de poterie, de peinture, de vitrail et des ateliers de dessin.



Elle est membre des diverses sociétés artistiques de la région immédiate de Québec et elle participe bénévolement à l'organisation des expositions collectives des membres.

Son grand souci de perfectionnement l'amène à travailler régulièrement en ateliers libres et dirigés, à visiter les galeries d'art et les musées et à assister aux diverses démonstrations de peinture, acrylique, aquarelle et médium mixte.

C'est avec une joie profonde qu'elle peint des sites enchanteurs des diverses régions du Québec tout comme des souvenirs de voyage.

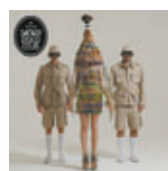
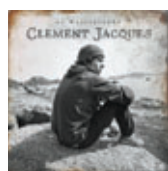
Enfin, une nouvelle passion s'est ajoutée à son parcours artistique. Depuis cinq ans, elle donne des cours de peinture aux jeunes enfants de 8 à 12 ans, travail très valorisant à son point de vue.

Pour tous, gratuit, aux heures d'ouverture de la bibliothèque.

Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide



NOUVEAUTÉS CD / DVD

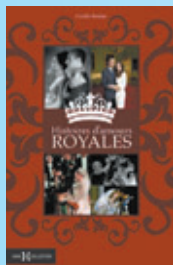


CLIN D'ŒIL SUR NOS NOUVEAUTÉS

DOCUMENTAIRES ADULTES

**À toi - Kim Thuy et Pascal Janovjak**

Kim Thuy et Pascal Janovjak se sont rencontrés un soir dans un hôtel de Monaco. Au petit déjeuner, ils se sont racontés. Et puis elle est repartie à Montréal, et il a regagné Ramallah. Ce livre est la suite de leur conversation.

**Histoires d'amours royales - Cyrille Boulay**

Pour les mariages royaux, rien n'est laissé au hasard et les cérémonies, préparées des mois à l'avance, sont suivies avec soin par la presse. Voici donc le récit de certaines histoires d'amour hors du commun, où sont réunis tous les ingrédients des plus beaux films romantiques.

**Les carnets secrets d'Agatha Christie - Agatha Christie et John Curran**

Après la mort en 2004 de Rosalind, la fille d'Agatha Christie, un véritable trésor a été mis au jour par John Curran à Greenway House, la demeure familiale du Devon : 73 carnets, sous la forme de cahiers d'écolier, et divers carnets à usage domestique, griffonnés de l'écriture quasiment illisible de l'auteure. Mais il y avait aussi les manuscrits de deux nouvelles inédites. L'une, *L'incident de la balle du chien*, était connue des spécialistes, mais n'avait pas été publiée parce que trop proche d'un autre texte; l'autre, *La Capture de Cerbère*, qui est la véritable dernière enquête d'Hercule Poirot, était une découverte totale.

**Cuisine avec Mamma Mia**

Les photos vivantes ou nostalgiques, les recettes manuscrites et les scènes du quotidien empreintes d'une grande authenticité font de ce livre de cuisine un merveilleux album de famille personnalisé.

**Défi de la discipline familiale - Joe-Ann Benoit**

Depuis plusieurs années, des centaines de parents dépassés par les événements racontent à Joe-Ann Benoit leurs difficultés parentales.

**Gérer la pression au travail - Jean-François Ducharme**

En tant que gestionnaire, vous devez répondre à un environnement organisationnel empreint d'exigences et de paradoxes : il vous faut obéir, innover, développer les forces de l'organisation, équilibrer votre vie et, bien sûr, performer! En plus, vous devez gérer le désir, souvent plus ou moins clairement exprimé, d'avoir du succès dans votre carrière. Comment vous y prendre? Jusqu'où aller pour y parvenir? Comment savoir quand ralentir ou vous arrêter?

**Recettes pour tous les jours - Chantal Duplessis**

Voici plus de 130 recettes simples et rapides à préparer, conçues à partir d'ingrédients à portée de la main. Ce sont les recettes de nos mères, de nos grands-mères et de nos tantes, que l'on redécouvre avec plaisir.

**Pour le plaisir**

Ah! Manger, voyager. Que désirer de plus lorsque ces deux plaisirs sont réunis et qu'ils sont évoqués par des chefs et des artistes de notoriété publique? Michel Barrette et France Castel animent l'émission *Pour le plaisir* sur les ondes de Radio-Canada. Chaque semaine, les deux animateurs convient les téléspectateurs à la dégustation et à la découverte du monde grâce à leurs nombreux invités. Alors, pourquoi ne pas poursuivre cette odyssée?

**La dépression n'était pas dans mon plan de carrière - Sylvie Giasson**

Vous vous sentez dépassé par les événements et la moindre tâche à accomplir est une montagne, ou encore vous avez à cœur d'aider une personne dépressive? Conçu pour soutenir la personne en difficulté ainsi que les gens qui l'entourent, ce livre aborde les aspects personnels et professionnels reliés à la dépression avant, pendant et après la tempête.

**La Belle et l'Arnacoeur - Nadia Émond**

Lorsque la belle Nadia, bien décidée à se soustraire à l'autorité parentale, quitte le foyer familial avec sa sœur, elle ne peut anticiper le borbier dans lequel elle va progressivement s'enfoncer. Contrainte de travailler quelque temps dans un restaurant, puis un bar de danseuses, elle constate rapidement que ces lieux dégradants sont néfastes, voire dangereux pour elle. La jeune femme quitte donc le pays et se permet deux semaines de vacances à Cuba en compagnie de sa frangine. Vite repérée et abordée par un certain Ricardo, elle ne résiste pas au charme de ce beau parleur qui semble riche et influent.

**Partir autrement à la rencontre du monde - Denise Landry et Rémi St-Gelais**

Ce très beau livre parcourt 15 pays et présente 25 initiatives de tourisme responsable mises de l'avant par des citoyens. Il est agrémenté de magnifiques photographies en couleurs, de fiches techniques sur les différents pays visités, de trucs et astuces pour y voyager et aller à la rencontre de leurs populations. Partir autrement autour du monde s'attarde de plus aux aspects humains liés à chaque initiative en tourisme durable présentée.

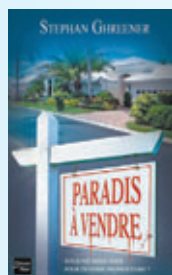
**Tu n'aimes pas ton papa? - Sally East**

Sally East témoigne des abus répétés qu'elle a subis de la part de son père depuis l'âge de six ans. Aujourd'hui mère de deux enfants, elle montre les dégâts que cause la maltraitance des enfants et en particulier, l'attitude de sa mère qui a fermé les yeux.

ROMANS ADULTES

**Fanette, tome 4, Le sang et l'encre - Suzanne Aubry**

Le cadavre d'un gardien de prison est repêché dans le fleuve. Fanette suspecte son futur époux, Alistair Gilmour, d'être le meurtrier. Bien que très amoureuse, elle remet son mariage en question.

**Paradis à vendre - Stephan Ghreener**

Joshua Gallagher est le spécialiste de la gestion de crise. Un vrai faiseur de miracles. Il travaille pour l'agence de Sylvie Mercier, ancienne avocate qui navigue entre Paris et New York. Comme il le dit si bien, ils sont l'ultime recours de ceux qui ont les moyens de ne pas avoir de problèmes.

CLIN D'ŒIL SUR NOS NOUVEAUTÉS

ROMANS ADULTES

**La maison des singes - Sara Gruen**

Après *De l'eau pour les éléphants*, voici le nouveau best-seller de Sara Gruen. Six singes d'une intelligence très proche de celle des humains sont capables d'amour et peuvent communiquer en langage des signes. Ils font l'objet d'études très poussées dans un laboratoire de Kansas City, dirigées par une jeune chercheuse qui nourrit plus d'affinités pour les animaux que pour les êtres humains. Mais lorsque, à la suite d'une explosion, les grands singes se retrouvent en liberté...

**Lady Carsington - Loretta Chase**

Périgrine Lisle vit en Egypte. Lors d'un voyage à Londres, il rencontre Olivia Carsington. Alors qu'il part en Écosse restaurer un château hanté, elle s'arrange pour partir avec lui.

**Laisse-moi entrer - John Ajvide Lindqvist**

Une histoire de vampires où la tendresse prime sur la violence, et que l'on a comparée aux romans de Stephen King.

**Onze - Annie Dulong**

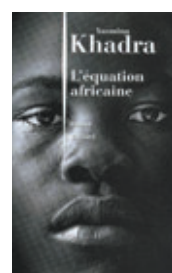
Ils s'appelaient Leah, Peter, Eva, Ginny, Antonia, Andrew. Peut-être faudrait-il préciser davantage : la couleur de leur complet ou de leur tailleur. Les conversations anodines, autour du déjeuner, ou le silence. Les gestes du quotidien, crème à raser, déodorant, chemise, bas. Ils n'avaient d'autre point commun que de se trouver au même endroit. Ou plutôt au même moment. Le 11 septembre 2001, à New York, quelque part dans le World Trade Center. Juste avant que tout bascule.

**Antiterre - Victor-Lévy Beaulieu**

Avec *Antiterre*, Victor-Lévy Beaulieu met fin aux travaux d'Hercule tels qu'il les annonçait en 1973. *Antiterre* est la conclusion de « La vraie saga des Beauchemin » commencée avec *Monsieur Melville*, poursuivie avec *James Joyce*, *l'Irlande*, *le Québec*, *les mots*, *La grande tribu* et *Bibi*. Au terme de cette longue traversée du désert québécois qui a porté Abel Beauchemin de Trois-Pistoles jusqu'aux rives du Gabon et aux confins de l'Éthiopie, reste-t-il encore un rêve possible, un avenir faiseur de grandes réalités?

**Sang des prairies - Jacques Côté**

Fort Edmonton, 5 mai 1885. Trois mois après avoir joint les rangs du 65^e bataillon de Montréal, le capitaine Georges Villeneuve, assisté du lieutenant Bruno Lafontaine et du docteur Paré, entend la déposition sous serment de François Lépine, un interprète métis qui a survécu au massacre de Lac-à-la-Grenouille.

**L'équation africaine - Yasmina Khadra**

À la suite d'un terrible drame familial, et afin de surmonter son chagrin, le docteur Kurt Krausmann accepte d'accompagner un ami aux Comores. Leur voilier est attaqué par des pirates au large des côtes somaliennes, et le voyage « thérapeutique » du médecin se transforme en cauchemar. Pris en otage, battu, humilié, Kurt va découvrir une Afrique de violence et de misère insoutenables où « les dieux n'ont plus de peau aux doigts à force de s'en laver les mains ».

**La femme au miroir - Éric-Emmanuel Schmitt**

Anne vit à Bruges au temps de la Renaissance, Hanna dans la Vienne impériale de Sigmund Freud, Anny à Hollywood de nos jours. Toutes trois se sentent différentes de leurs contemporaines; refusant le rôle que leur imposent les hommes, elles cherchent à se rendre maîtresses de leur destin. Trois époques, trois femmes : et si c'était la même?

GROS CARACTÈRES

**Le mec de la tombe d'à côté - Katarina Mazetti**

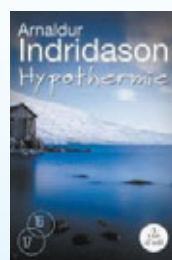
Désirée se rend régulièrement sur la tombe de son mari, qui a eu le mauvais goût de mourir trop jeune. Bibliothécaire et citadine, elle vit dans un appartement tout blanc, rempli de livres. Au cimetière, elle croise souvent le mec de la tombe d'à côté, dont l'apparence l'agace autant que le tape-à-l'œil de la stèle qu'il fleurit assidûment.

**La maison aux souvenirs - Nora Roberts**

Cilla McGowan décide de rénover la maison de sa grand-mère, une célèbre actrice hollywoodienne, qui s'est donné la mort il y a une trentaine d'années. Durant les travaux, Cilla s'installe dans la maison. Elle découvre alors un paquet de lettres jaunies au fond du grenier. Elle comprend que dans cette petite ville, certains sont prêts à tout pour garder certains secrets.

**Rendez-vous chez Tiffany - James Patterson**

Jane, huit ans, enfant solitaire depuis le divorce de ses parents, trouve du réconfort auprès de son ami imaginaire, Michael. Un jour pourtant, il disparaît. Vingt-trois ans plus tard, alors qu'elle va lui consacrer une pièce, elle le croise dans les rues de New York.

**Hypothermie - Arnaldur Indridason**

Au bout de la corde bleutée, le cadavre de Maria. Un suicide? Erlendur n'y croit pas. Il ouvre le dossier. La vie de la jeune femme est un théâtre d'ombres : médiums, insomnies glacées, terreurs nocturnes, les morts vivaient à ses côtés. Quand elle était enfant, son père s'est noyé sous ses yeux. En Islande, on murmure que les secrets les mieux gardés demeurent au fond des lacs...

**L'enfant de la chance - Thomas Buergenthal**

Né en 1934 de parents juifs, l'auteur fait le récit de son enfance marquée par les déménagements successifs de sa famille, d'Allemagne en Pologne en passant par la Tchécoslovaquie, pour échapper à la politique des nazis. Enfant de la chance parce qu'il a réussi à survivre aux ghettos et camps de la mort, il émigre en 1951 aux États-Unis où il devient juge et se spécialise dans les droits de l'homme.



CLIN D'ŒIL SUR NOS NOUVEAUTÉS

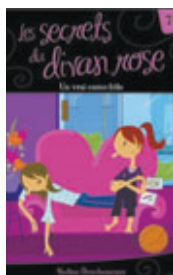
ROMANS ADOS

**Aurélié Laflamme, #8. Les pieds sur terre - India Desjardins**

À quelques mois de la fin du secondaire, elle a très peu de temps à consacrer à sa vie personnelle et devra mettre les bouchées doubles pour réussir son année. Elle doit remplir sa demande d'admission au cégep, préciser ses projets de carrière et, par-dessus tout, réussir à se convaincre que ses neurones sont bel et bien fonctionnels. Mais avec un bal de finissants à préparer, sa concentration risque d'être mise à rude épreuve.

**Les secrets de ma vie à Hollywood, #5. Sous les feux de Broadway - Jen Calonita**

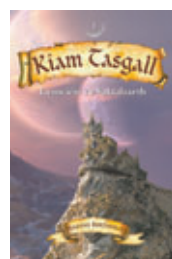
Les vedettes qui jouent au théâtre le font pour développer leur capacité d'acteur et d'actrice et pour le prestige de voir leur nom dans un programme. Ils et elles ne sont pas motivés par le salaire. La plupart des vedettes, même les plus grandes, ont la chance de repartir avec 3000 \$ par semaine, une somme importante pour le reste du monde, mais pas pour ceux et celles qui dépensent leurs revenus disponibles pour des valises Louis Vuitton.

**Les secrets du divan rose - Nadine Deschenaux**

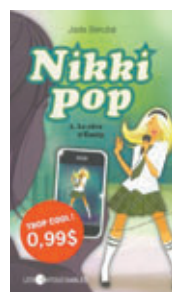
Début d'année fracassant pour les quatre copines. À l'école, on leur demande de s'impliquer dans un projet. Pour Zoé, pas difficile de choisir! Elle fait partie de l'équipe de basketball et souhaite même être retenue pour jouer dans la ligue régionale. Frédérique, pour sa part, décide de devenir reporter pour le journal de l'école et de suivre l'équipe féminine de basketball.

**Miss Popcorn s'éclate - Chantal Beauregard**

Carol-Anne revient d'Asie où elle a passé les vacances d'été avec son père qui travaille en Chine. Elle a hâte de revoir tous ses amis à l'école et d'écrire à nouveau pour le journal étudiant sur le Web. Par contre, la rentrée ne se déroule pas comme prévu. Carol-Anne reçoit des textos dégradants sans qu'elle puisse en connaître la provenance.

**Kiam Tasgall, #1. La société de Voktalzarth - Nadine Bertholet**

Un bruit suspect dans une pièce qui devrait être vide. Un homme s'y trouve, mort. Poussé par la curiosité, son jeune fils Kiam Tasgall ira ouvrir la porte à une spirale d'événements qui l'entraîneront dans un monde inconnu où il fera la connaissance d'étranges personnages.

**Nikki Pop, #1. Le rêve d'Emily - Jade Bérubé**

Emily Faubert a une seule obsession : écouter de la musique et chanter debout sur son lit. Mais le faire sur une scène? Brr! Surtout pas devant les élèves milliardaires et snobs du pensionnat Saint-Preux, où elle fait cette année son entrée au secondaire. Mais lorsqu'elle rencontre Jérémie Granger, vedette du petit écran qui fréquente son école, Emily commence à changer d'idée.



MINI CLIN D'ŒIL (JEUNES)

**Gargamel et les Schtroumpfs - PEYO**

Depuis le temps que nous voyons les plans de Gargamel échouer, on se doute bien que sa vie n'est pas drôle tous les jours. Si vous saviez! Ce n'est probablement que la partie émergée de l'iceberg. Les histoires courtes, totalement inédites en album, rassemblées dans ce recueil vous permettront de découvrir tous les petits tracas qui composent le quotidien de Gargamel.

**Qui a volé la Joconde? - Geronimo Stilton**

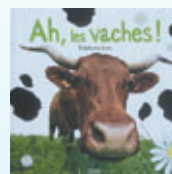
Les chats pirates ont sous la patte un ancien parchemin écrit dans un code mystérieux. Seul un génie arriverait à le traduire, un génie comme Léonard de Vinci! Les chats décident donc de retourner en arrière dans le temps et de l'enlever. Geronimo réussira-t-il à déjouer leur plan maléfique?

**Survivants de l'extrême**

Cent infos numérotées et illustrées pour découvrir les survivants de l'extrême : les équipements nécessaires, les méthodes de survie... Avec des jeux-questionnaires et des activités.

**Dessine les chevaux - Isabelle Mandrou**

Passionnée d'équitation, le cheval est ton animal favori? Ce livre est fait pour toi! Grâce à lui, tu apprendras les astuces et les techniques du dessin équestre. Guidée par une illustratrice de talent, entraîne-toi à croquer les chevaux dans toutes les postures et attitudes et à les accessoiriser. Dessine pas à pas 12 tableaux plus craquants les uns que les autres. Cavalière en herbe ou émérite, à tes crayons!

**Ah les vaches! - Stéphanie Ledu**

Tout autour du monde, pendant la préhistoire ou aujourd'hui, au pré ou dans ton assiette, au musée ou à la télé... Les vaches sont partout. Ah, les vaches!, un documentaire vachement drôle pour découvrir la vraie vie des vaches.

**Je ne dois pas manger trop de sucreries? - Sara Agostini**

À travers l'histoire de David, qui mange constamment des friandises, un mode amusant pour apprendre à l'enfant à ne pas abuser des sucreries.

Martine Lirette, directrice
Service de la culture
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures



@ SERVICE DES COMMUNICATIONS

AVEZ-VOUS VOTRE CŒUR?



L'Halloween approche à grands pas et plusieurs enfants déambuleront sous peu dans nos rues. Comme le souligne le Service de police, il importe que tous ces petits monstres soient bien visibles pour les automobilistes : quoi de mieux qu'un petit cœur réflecteur accroché à leur costume pour assurer leur sécurité?

À cet effet, nous vous rappelons que la phase dite « populaire » de la campagne de financement *La famille au cœur des priorités*, initiée pendant l'été, continue de battre son plein. Des bénévoles poursuivront leur tournée des rues de la municipalité pour vous offrir de participer en vous procurant un petit cœur réfléchissant. Une partie des fonds recueillis sera remise aux organismes accrédités de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. En plus de la distribution de porte à porte, il vous est d'ores et déjà possible de vous procurer ces petits cœurs chez quelques-uns de nos partenaires, dont le Loggia Resto-Bar, Performance Bégin, le café L'Accroche-pied et le Café Caprice.

Il y a maintenant plus de huit mois, la Ville lançait cette campagne majeure dans le but de recueillir 1,5 M\$ pour la réalisation de projets d'envergure. À ce jour, l'aménagement de la Place des Générations va bon train, et les projets soutenus par la campagne se concrétisent peu à peu. Rappelons que ces projets, soit la reconversion du Collège Saint-Augustin, le développement de la Place des Générations et l'ajout d'équipements sportifs à l'école des Pionniers, offriront à l'ensemble de la population augustinoise des infrastructures qui répondront à ses besoins actuels et futurs.

Merci à tous de votre généreux soutien pour les jeunes, les familles et les aînés de chez nous!

DU NOUVEAU SUR NOTRE SITE INTERNET

Depuis quelques jours, les internautes qui visitent le site Internet de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures (www.ville.st-augustin.qc.ca) auront remarqué quelques petits changements à la page d'accueil. En effet, cette dernière compte maintenant une section spéciale « Dernière heure » qui, lorsque nécessaire, prend la forme d'un bandeau bleu permettant ainsi de mettre en évidence une nouvelle importante.

Aussi, c'est avec un grand plaisir que nous vous annonçons le retour de notre infolettre. Pour vous inscrire, il suffit d'inscrire votre adresse courriel dans l'espace prévu à cette fin. Sur une base régulière, ou lorsque des événements majeurs surviendront sur le territoire de la Ville, vous recevrez en temps réel les dernières informations. Un moyen efficace, mais surtout très rapide de rester informé!

LA PLUS CORDIALE DES BIENVENUES!

Nouvellement à l'emploi de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, nous désirons souhaiter la bienvenue à M. Pierre-Luc Fallu, stagiaire aux ressources humaines.

Frédéric Masson, directeur

Service des communications

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

communications@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DE POLICE

SENSIBILISATION À L'APPROCHE DE L'HALLOWEEN

Le 31 octobre approche à grands pas. Bientôt, nos quartiers seront décorés de milliers de citrouilles illuminées. Les petits diabolins et les sorcières hanteront les rues, en quête de friandises. Chaque année, l'Halloween est synonyme de festivités pour les petits et les grands.

Cependant, pour que le tout soit une réussite, il faut rappeler certaines mesures de sécurité qui doivent être prises et respectées. Le Service de police de la Ville de Québec vous invite à lire ces quelques lignes qui vous rappellent que cette *célébration* est synonyme de *prévention*. Les parents doivent être vigilants sur certains éléments afin de réduire les risques d'incidents la journée de l'Halloween.

QUELQUES CONSEILS POUR LES ENFANTS :

- Visiter les maisons en groupe ou accompagnés d'un adulte et attendre sur les perrons plutôt que d'entrer dans les maisons;
- Fournir un costume sécuritaire aux enfants. Porter des vêtements courts réduit les risques de trébucher;
- Se maquiller pour bien voir et bien entendre. Ne pas porter un masque;



- Porter des vêtements aux couleurs claires avec des bandes fluorescentes afin d'être facilement repérables par les automobilistes;
- Traverser les rues aux intersections et respecter les feux de circulation. Prévenir ses parents des rues qui seront visitées et de l'heure de son retour;

- Refuser de monter dans des véhicules conduits par des personnes inconnues;
- Examiner avec ses parents les friandises reçues afin d'en vérifier la qualité.

En respectant ces quelques règles, les parents s'assurent de profiter d'une agréable soirée et transmettent des valeurs de qualité aux enfants.

Le Service de police de la Ville de Québec vous souhaite une bonne Halloween... En toute sécurité. Pour plus d'information, consultez le site Internet officiel du SPVQ au www.ville.quebec.qc.ca, section *Service de police*.



MIM

MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

Le MIM est un périodique publié mensuellement par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et distribué gratuitement dans tous les foyers, commerces et institutions de la ville.

Toute information pour le MIM doit être acheminée à :

Frédéric Masson, directeur
Service des communications
communications@ville.st-augustin.qc.ca

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
200, route de Fossambault QC G3A 2E3
Tél. : 418 878-2955 poste 5104

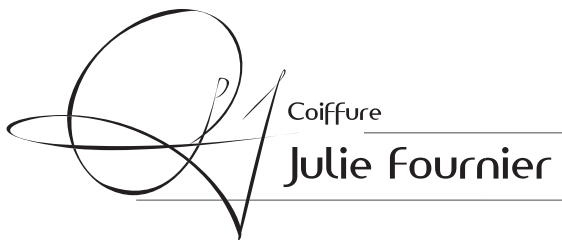


Une sortie réussie pour le Comité d'embellissement Saint-Augustin fleuri

(YG) Les 50 personnes du groupe des sorties horticoles du Comité d'embellissement Saint-Augustin fleuri, M. Jean-Michel Bernier et Mme Noëlla Fiset ont pu déguster des vins, portos, fromages et bières conçus par les artisans de la région des Bois-Francs.

Si vous passez par cette région cet automne, il vaut la peine de faire un petit détour au Vignoble de Sainte-Eulalie pour déguster leurs vins et plus particulièrement, les vins fortifiés (style portos). Un arrêt s'impose à la microbrasserie Multi-Brasses de Tingwick pour les amateurs de bières. Une dizaine de sortes de bières sont brassées sur place et, avec une réservation, il est possible de déguster ces produits d'une excellente qualité. La Fromagerie 1860 du Village à Warwick est un incontournable. Le vignoble Les Côtes du Gavet fut assurément le coup de cœur de cette magnifique journée. La prochaine sortie organisée vous sera communiquée sur le site Internet du Comité d'embellissement Saint-Augustin fleuri www.embellissementstaugustin.ca et dans le Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures au printemps prochain. ■

Nouveau à Place Jean-Juneau!



Coiffure
Julie Fournier

Coiffure tendance - hommes et femmes
Stylistes et coloristes expérimentées
Pose de rallonges sur consultation

Manucure sur place : ongles de gel UV

Rendez-vous : 418 908-1278

157, rue Jean-Juneau
Saint-Augustin-de-Desmaures

L'ORÉAL
PROFESSIONNEL



NE CRAIGNEZ PLUS L'HIVER Démarez au chaud!

*GARANTIE
À VIE!

VZ1000BLN

- Démarreur à distance longue portée
- Compatible avec les véhicules manuels et automatiques
- Verrouillage et déverrouillage des portières
- Ouverture du coffre

Nous sommes les spécialistes du DÉMARREUR À DISTANCE



RFP2W9000SS
Fonctions multiples.
Rétro éclairage de la manette.



RFP2W901SS
Démarreur 2 voies.
La plus longue portée sur le marché, 5000 pi.



RF1BAM
Démarreur à 1 bouton.
Plus petite télécommande sur le marché.



RF2WG5SH
1 démarreur 2 voies.
1 démarreur 1 voie.
Portée de 3000 pi.

Plusieurs autres modèles disponibles en magasin!
Photos à titres indicatif seulement.

**Le meilleur prix
du marché !**

6007, boulevard Wilfrid-Hamel
L'Ancienne Lorette (Québec)
418 653-2777



LOCATION
Pelletier
AUTOS • CAMIONS • ÉQUIPEMENTS

C'est ça un spécialiste!

Feuilles

+

Râteau

=

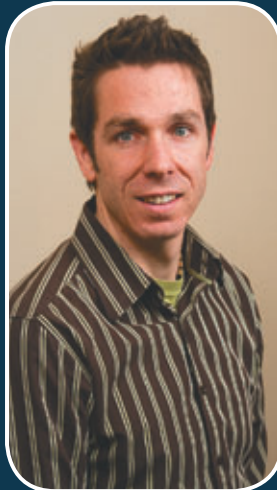
Ayoye !



Chiropratique

Dr Pascal Normandin DC, ART
Dr Aroussen Laflamme DC, CCSP

Maux de dos
Mal de cou
Maux de tête et migraine
Tendinite et bursite
Douleur aux épaules et hanches
Blessures sportives
Engourdissements



Dr. Pascal Normandin D.C.

12 ans d'expérience
Diplômé Université de Trois-Rivières
Certifié « Active Release Techniques »
Affilié « Red Bull Crashed Ice » depuis 2007 et à « La Coupe du monde de vélo de montagne » depuis 2003.

Dr Aroussen Laflamme D.C.

4 ans d'expérience
Diplômé Université de Trois-Rivières
Membre Chiropractic Council of Sports Practitioners
Affilié « Rouge et Or » rugby féminin



Chiropratique

Dr Pascal Normandin DC, ART
Dr Aroussen Laflamme DC, CCSP



418 878-9442 chiropratiquedusport.com

225, place Jean Juneau, Saint-Augustin-de-Desmaures



Reçu pour assurances privées

Brigands de CRSA, une saison mémorable

(YG) Les Brigands de Cap-Rouge et Saint-Augustin, Bantam A, sont champions provinciaux! L'équipe de baseball, qui représentait la région de Québec, a conclu une superbe saison en gagnant la finale des championnats provinciaux par le pointage de 4-1 sur les Pionniers de Longueuil, représentants de la région Rive-sud de Montréal. Pour se rendre à la finale, les Brigands ont vaincu successivement les équipes de Saguenay, de Lanaudière, de Montréal et de l'Estrie.

Les Brigands sont aussi champions de la saison régulière et des éliminatoires dans la Ligue de baseball de compétition de la région de Québec. Ils ont aussi gagné les championnats régionaux pour obtenir le privilège de représenter Québec aux championnats provinciaux. Globalement, tournois inclus, les Brigands ont connu une saison de 34 victoires contre seulement 5 défaites et 3 parties nulles. ■



1^{re} rangée, les joueurs Simon Lévesque, Philippe Blanco-Lemieux et Vincent Ruel; dans la deuxième rangée, Antoine Garneau, Olivier Sasseville, Sébastien Larente-Marcotte et David Dugas-Gilbert; debout à l'arrière, l'entraîneur-chef Marc Lemieux, l'entraîneur-adjoint Richard Garneau, les joueurs Alexis Royer, Simon Lemay-Lauzière, Philippe Lafrenière et Julien Talbot, et l'entraîneur-adjoint Dany Ruel.

Le service de Popote roulante offert par Présence-Famille

Depuis 1997, Présence-Famille Saint-Augustin offre un support alimentaire à l'individu ou à la famille qui éprouve des difficultés à s'alimenter convenablement. Ce service, mieux connu sous le nom de Popote roulante, a livré 6 059 repas à domicile pour l'année 2010-2011.

C'est un restaurateur de la municipalité qui prépare et livre des repas chauds sains et équilibrés cuisinés dans le respect de votre régime alimentaire. Les repas incluent : une soupe, un plat principal ainsi qu'un dessert. Chaque repas est livré entre 11 h 30 et 12 h 15 du lundi au vendredi partout sur le territoire de Saint-Augustin-de-Desmaures. Ce service

quotidien de livraison à domicile est disponible pour : les personnes âgées de 60 ans et plus ; les personnes handicapées ; les personnes en convalescence ; la maman qui a un nouveau-né ; toute personne recommandée par son médecin ou le CSSS.

Les gens qui en bénéficient décident de la fréquence des repas et de la durée du service. Il est important de noter que c'est un service déductible à l'impôt provincial dans la section Service d'aide à la personne. Pour profiter de cette aide, ou pour information, il vous suffit de communiquer avec Présence-Famille au 418 878-3811 du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h. ■

Émotion, séduction, fougue et virtuosité... frissons garantis avec Tango Boréal

(YG) Le bandonéoniste Denis Plante, le guitariste David Jacques, et le contrebassiste Ian Simpson présentent avec Tango Boréal un répertoire original qui tanguent allégrement entre des pièces à caractère populaire; milonga, folklore, valse et tango à de grandes oeuvres concertantes d'Astor Piazzolla. Ce concert se déroulera le 28 octobre à l'Hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures à 20 h, en collaboration avec le service de la culture.

Sur scène, les musiciens proposent une odyssée musicale, avec l'humour ou la gravité d'une histoire partagée autour d'un feu, campé dans un décor qui nous transporte de la pampa australe aux plaines boréales. Vous serez séduit par leur rencontre où l'élégance et la passion s'embrassent et s'embrasent. De plus, M Denis Fulham et Mme Lise Nadeau de l'École de danse Tango9 offriront une prestation de Tango. Le concert est gratuit. Pour information : 418 652-9282. ■



David Jacques, Denis Plante et Ian Simpson forment Tango Boréal.

Souper d'automne

(YG) L'Association de jumelage de Cap-Rouge-Saint-Augustin invite ses membres ainsi que leurs amis à un souper d'automne le samedi 22 octobre à 18 heures, au Centre municipal de Cap-Rouge. Un repas chaud, comprenant quatre services sera servi. Le coût de l'activité est de 35 \$ par personne.

Afin d'agrémenter la soirée, une conférence sera donnée par M. Juneau de la Société d'his-

toire de Saint-Augustin. Pour plus d'information, vous pouvez consulter le site Internet www.jumelagecaprougestaugustin.org et si vous êtes intéressés par cette activité ou que vous désirez devenir membre de l'Association de jumelage de Cap-Rouge-Saint-Augustin vous pouvez communiquer, avant le 14 octobre, avec MM. Dina Haché-Martin au 418 688-8395 ou Jean-Claude Bernier au 418 652-8960. ■

Soirée de danse le 11 octobre

(YG) Le club FADOQ la Moisson d'Or de Saint-Augustin vous invite à une soirée de danse avec M. Réal Matte le 11 octobre de 19 h 30 à 23 h. Cette activité se tiendra au complexe municipal, 200 route de Fossambault. Le coût est de 6 \$. Pour information : Mme Louise Petitclerc au 418 878-2310. ■

L'imprimerie vous coûte cher ?

Contactez le plus gros courtier en imprimerie au Québec

1000 cartes d'affaires

- Carton 14 points glacé + vernis glacé
- 3,5 X 2 po.
- Process recto
- Montage fourni par vous selon nos spécifications

SEULEMENT 40⁹⁹\$ + taxes

Votre fournisseur actuel peut-il en faire autant...?

Grâce à notre pouvoir d'achat, économisez jusqu'à **30 %** et même **40 %**

Peu importe le montant de vos achats annuels, vous obtiendrez le prix du regroupement.

Payer moins cher pour la même qualité, ça existe !

Ci

CLUB IMPRIMERIE
www.clubimprimerie.com

Téléphone : 418 687-1319

Télécopieur : 418 687-4415

www.clubimprimerie.com

infos@clubimprimerie.com

Contactez-nous pour une estimation gratuite, quels que soient vos besoins.



www.cndf.qc.ca

5000, rue Clément-Lockquell - Saint-Augustin-de-Desmaures (Qué) G3A 1B3
tél. : 418 872-8041 • Info@cndf.qc.ca

La vie au Campus...

Vivre l'excellence !

Les étudiants de Commercialisation de la mode du Campus s'éclatent à l'exposition de Jean-Paul Gaultier et à Paris

Le 22 septembre dernier, les étudiants de 2e année au DEC en Commercialisation de la mode ont effectué une visite culturelle et industrielle à Montréal. Ils ont visité Gender Mannequins, distributeur de mannequins pour l'ensemble du Canada, et l'exposition La Planète mode de Jean-Paul Gaultier présentée au Musée des Beaux-arts de Montréal. Puis, accompagnés d'un guide, ils ont visité les studios de télévision et de radio de Radio-Canada, le costumier, la salle des nouvelles, les accessoires et l'atelier de peinture www.radio-canada.ca.



Les étudiants de Commercialisation de la mode devant le Musée des Beaux-Arts de Montréal.

Stage en entreprise à Paris



Ariane et Maggie étudiantes au DEC en Commercialisation de la mode devant le Musée du Louvre à Paris.

Vous pouvez également vous inscrire en ligne aux activités suivantes : www.cndf.qc.ca / Je veux étudier au Campus/ Venez nous voir

Novembre 2011 : Étudiant d'un jour

Passez une journée en classe avec nos étudiants!

Le 18 novembre 2011 : Journée École de mode

Découvrez la mode par une journée exploratoire spécialement conçue pour vous permettre de mieux connaître le programme de Commercialisation de la mode. Bienvenue à tous!

Les profs de Commercialisation de la mode

Comme chaque année, cinq étudiants au DEC en Commercialisation de la mode sont partis vivre une expérience de stage à l'étranger de cinq semaines. Cette expérience à la fois professionnelle et culturelle leur a permis de mieux se connaître, de découvrir les méthodes de travail propres à la France en plus des trésors internationaux.

Vous aimeriez en apprendre davantage sur ce programme?

Visitez le site Internet www.cndf.qc.ca. Les prochaines Portes ouvertes auront lieu le dimanche 13 novembre 2011 de 13 h à 16 h.

Mini-marathon

Une activité sportive familiale a été organisée le samedi 10 septembre dernier. Ce mini-marathon a été proposé aux membres du personnel et à leurs enfants ou leurs petits-enfants de moins de 12 ans.

Une vingtaine de jeunes ont couru le mini-marathon d'un peu plus d'un km. Rien de mieux que de donner l'exemple pour encourager la relève. Après la remise des médailles, nous avons profité du beau temps pour pique-niquer sur l'herbe, toujours en famille. Cette activité fut grandement appréciée du personnel et elle sera reconduite l'an prochain.



Les élèves du Séminaire Saint-François visitent les nouveaux studios d'enregistrement du Campus

Le 13 septembre, une classe de 25 élèves de musique en secondaire I au Séminaire Saint-François (SSF) visitait le studio de Création et montage sonore à l'image (CMSI), le studio La Chapelle, certains locaux destinés à l'enseignement de la musique ainsi que les laboratoires d'informatique destinés aux programmes d'Enregistrement et sonorisation et de Création et montage sonore à l'image du Campus. Ces jeunes entrepreneurs cette année, un programme de création musicale assistée par ordinateur au Séminaire Saint-François. Les élèves désiraient se familiariser avec les divers équipements de niveau professionnel utilisés dans ce domaine et à observer nos étudiants à l'œuvre. Claude Laflamme (enregistrement) et Yannick Blanchette (édition sonore), professeurs spécialisés au Campus, ont fait de courtes présentations des équipements dans leurs locaux respectifs. Un étudiant en fin de programme de CMSI, Marc Carrier-Côté, a présenté les régies du studio CMSI et procédé à une démonstration de travaux qu'il a réalisés dans le cadre de ses études. M. François Dorion, enseignant au SSF, et ses jeunes élèves sont repartis enchantés de leur visite.

Gilles Beaudoin, coordonnateur du programme.

Les Services à la collectivité

COURS SOCIOCULTURELS AUTOMNE 2011

- Fiscalité pour travailleurs autonomes (27 oct.)
- Yoga : les postures divines de Czjoran Ali (13 nov.)
- Connaissance des fromages (20 nov.)
- Essais libres pompiers, 15 ans et + (19 nov.)
- Essais libres policiers, 15 ans et + (3 déc.)
- Courriel et médias sociaux (début 9 nov.)
- Photoshop Elements 8 intermédiaire (début 1^{er} nov.)
- Excel 2010 intermédiaire (début 9 nov.)
- Windows 7 intermédiaire (début 7 nov.)
- Word 2010 intermédiaire (début 1^{er} nov.)

Inscription en ligne : www.cndf.qc.ca (fenêtre Sport.NET)

Courriel : coursocioculturels@cndf.qc.ca

Tél. : 418 872-8242, poste 339

SOIRÉES CONFÉRENCES DU JEUDI

Résidence André-Coindre du Campus à 19 h
Coût : 20 \$ par conférence

13 octobre

Jean-Paul Michon, astrologue

Bases techniques et fondements spirituels de l'astrologie

10 novembre

Jean-Paul Michon, astrologue

L'astrologie et l'amour

24 novembre

Louis-André Richard, professeur de philosophie

Mourir dans la dignité, une réflexion philosophique

Pour assister aux conférences, vous devez réserver votre place en téléphonant au 418 872-8242, poste 339

FÊTE DU CAMPUS



Le mercredi 31 août dernier s'est tenue la Fête du Campus à laquelle ont participé 900 étudiants ou membres du personnel pour célébrer la rentrée collégiale. Lors de cet événement, plusieurs activités comme le Bungee, le Taureau mécanique, le Sumo, le Tombe à l'eau, le Volleyball, l'échelle de pompiers, étaient disponibles. En même temps, le personnel servait un repas santé qui fut fort apprécié.

Enfin, l'Australien Kim Churchill, vedette montante et découverte du Festival d'été de Québec 2011, a conclu la fête en présentant un spectacle très professionnel.

Ce fut une journée extraordinaire : la participation aux jeux, la remise des prix, la musique, le spectacle, la température! Enfin, tout était réuni pour que ce moment demeure gravé dans les mémoires.



Estill Voice Training de retour au Campus cet automne!

Fruit de recherches scientifiques menées depuis plus de 30 ans sur le larynx et les résonateurs à partir des travaux de Jo Estill, chanteuse et chercheuse américaine, Estill Voice Training est un travail vocal basé sur la connaissance approfondie de l'anatomie et de la physiologie des mécanismes de l'appareil vocal ainsi que sur la dissociation de ses divers éléments. Il développe notamment les concepts de constriction/rétraction des fausses cordes vocales, twang et belt sous un angle nouveau. Estill Voice Training s'adapte à tous les styles de chants : classique, populaire, jazz, rock, traditionnel, musiques du monde, etc.) aux acteurs, aux enseignants et aux orateurs de même qu'aux thérapeutes de la voix.



ESTILL

Voice Training

La formation sera offerte à la salle La Chapelle du pavillon De-La-Salle, les 28, 29, 30 octobre et 5 et 6 novembre 2011. Pour plus d'information, contactez Julie Cimon Racine, organisatrice et professeure de chant populaire et jazz au Campus à cimonracine@cndf.qc.ca

Atelier de David Milner sur le logiciel Nuendo au studio CMSI du Campus

Le 14 septembre, les étudiants au nouveau programme de Création et montage sonore à l'image et leurs professeurs avaient le privilège d'accueillir monsieur David Milner, spécialiste des logiciels de traitement du son de la compagnie Steinberg. M. Milner, accompagné de François Thibault, représentant chez Solotech, a tenu un atelier de formation sur le logiciel Nuendo utilisé dans les laboratoires et les studios destinés aux programmes d'Enregistrement et sonorisation et de Création et montage sonore à l'image du Campus. Tous ont grandement apprécié cet atelier et pourront, grâce aux judicieux conseils reçus, exploiter le logiciel de manière plus approfondie. Outre un atelier destiné au grand public dans les bureaux de Solotech, le Campus est la seule institution visitée par M. Milner à Québec.

Gilles Beaudoin, coordonnateur du programme.

VOYAGES CASSIS

LE VIÊTNAM

DÉPART GARANTI!
19 MARS 2012
ACCOMPAGNÉ DE MONTRÉAL

PAR DENIS MONFETTE

CIRCUIT 21 JOURS
3999\$
PRIX PAR PERSONNE EN OCC. DOUBLE
Supplément simple sur demande

DÉPART EN FRANÇAIS

Votre forfait comprend
Transport aérien en classe économique de Montréal
L'hébergement en pension complète
hôtel 3 et 4 étoiles
Nuit sur la jonque à la Baie d'Halong
Les transports terrestres en véhicules climatisés avec chauffeur
Les guides locaux francophones
Le cyclo-tour
Le dîner d'adieu avec spectacle traditionnel à Saigon
Le spectacle de marionnettes sur l'eau
Le déjeuner de fruits de mer à bord du bateau à Halong
Les taxes d'aéroports 350 \$

Ne comprends pas
Les frais de visas du Vietnam 25 \$ US payable sur place,
les boissons les pourboires et dépenses personnelles
Formalités : Visa obligatoire, passeport
valable 6 mois après la date de retour.

RÉSERVEZ-TÔT
Rabais de 100 \$
par personne
Réservation 90 jours
avant le départ

DÉPART GARANTI
EXCLUSIVITÉ VOYAGES CASSIS
Le seul circuit uniquement en autobus de Ha Noi à Ha Chi Minh

Le coût total inclut la contribution de 3,565 par personne de 1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage.

ACTA

Voyage VASCO
& L'Univers de la Croisière
OPÉRÉ PAR VOYAGES INNOVATION
(418) 657-7030
www.voyagesinnovation.com

Pour réservations ou informations, communiquez avec

Carole Tremblay Conseillère en voyages

418-905-2276 • carole@voyagesinnovation.com

2336 Chemin Ste-Foy • Québec • G1V 1S5

Détenteur d'un permis du Québec.

Excellente saison des Intrépides CRSA Bantam B

(YG) L'équipe des Intrépides CRSA Bantam B a connu une excellente saison. L'équipe a remporté récemment les championnats régionaux. Ensuite elle s'est rendue aux pro-

vinciaux, à Laval, au début septembre et s'est inclinée en quart de finale. Par la suite, les Intrépides ont remporté les séries de leur ligue. ■



Devant couché, Julien Daudelin, 2^e rangée : Guillaume Dessureault, Jonathan Landry, Michaël Laberge, Samuel Murret-Labbarthe, 3^e rangée : l'entraîneur-chef Patrick Laberge, Elliot Gagné, Nicolas Martel, Jacob Blanchette-Poulin, Brandon Gignac. Absents sur la photo : Vincent Poirier et les assistants entraîneurs : François Dessureault et Yves Gignac. ■

Inscription des scouts jusqu'au 31 octobre

(YG) Le groupe Scouts Saint-Augustin est en période de recrutement jusqu'au 31 octobre. Vous devez avoir entre 7 et 17 ans. Le groupe est également à la recherche d'animateurs. Vous devez être âgé de 18 ans, dynamique, devez aimer l'aventure, le plein air, vouloir contribuer au développement de la future génération! Pour information : Mme Thérèse Saillant au 418 877-2064.

CHRONIQUE FINANCIÈRE

Protégez votre patrimoine familial en toute assurance à la Caisse de St-Augustin

Épargner et faire fructifier son capital, c'est bien; savoir le protéger, c'est encore mieux. Voici quelques conseils qui vous aideront à assurer votre sécurité financière et celle des personnes qui vous sont chères.

Créer et faire croître votre patrimoine – comment y parvenir ?

Vous souhaitez constituer un solide patrimoine financier et le léguer plus tard à vos proches ? De nombreuses solutions et possibilités s'offrent à vous pour vous permettre d'y parvenir. Toutefois, si vous avez versé le maximum permis dans des abris fiscaux (REER, CELI, etc.) et que vous détenez des actions ou d'autres placements imposables, il existe d'autres moyens d'atteindre vos objectifs.

Par exemple, vous pouvez souscrire une assurance vie universelle pour faire croître la valeur de votre patrimoine et vous aider à concrétiser vos projets de retraite en toute tranquillité d'esprit. En plus de vous protéger, vous pourrez accumuler dans un fonds d'épargne des sommes à l'abri de l'impôt. À votre décès, le montant d'assurance vie ainsi que votre épargne accumulée seront exempts d'impôt à vos bénéficiaires.

Protéger votre capital retraite – quelle est la meilleure stratégie ?

Prévoyez-vous accumuler un portefeuille d'épargne important pour pouvoir en profiter à votre retraite ? Sachez que personne n'est à l'abri des événements pouvant entraîner une forme ou une autre d'incapacité. Sans compter que plus on vieillit, plus les probabilités de voir sa santé se détériorer augmentent.

En cas de maladie grave ou de perte d'autonomie, puiser dans vos placements pour bénéficier de soins de santé spécialisés pourrait faire fondre vos économies à vue d'œil. Avant qu'un problème de santé ne devienne un problème financier, mieux vaut prendre le temps d'évaluer si vos protections d'assurance répondent toujours à vos besoins.

Afin de garder le cap sur vos objectifs, vous pouvez opter pour une assurance couvrant les maladies graves ou la perte d'autonomie. Advenant de tels problèmes de santé, le montant versé vous permettra de rester financièrement à flot pendant cette période et de vous concentrer sur votre rétablissement.

Facture fiscale au décès – comment réduire l'impôt de vos héritiers ?

Selon la Loi de l'impôt sur le revenu, une personne est réputée avoir disposé de tous ses biens à leur juste valeur marchande à l'instant même du décès. Ainsi, certains biens qui constituent votre patrimoine comme les actions, les obligations, les fonds de placement, les immeubles à revenus et le chalet seront assujettis à l'impôt sur les gains en capital. Cela pourra représenter une jolie somme à payer pour votre succession.

Comment aider vos proches à trouver le montant nécessaire dans un laps de temps relativement court ? En souscrivant une assurance vie, vous leur procurerez les liquidités requises pour régler la facture fiscale découlant de votre décès. Vous éviterez ainsi de laisser à votre succession un fardeau financier tout en léguant la pleine valeur de votre patrimoine, comme vous le souhaitez.

Contactez-nous dès aujourd'hui et profitez des conseils judicieux des experts de votre caisse et de nos partenaires de Desjardins Sécurité financière ! 418 878-2180



Emmanuel Caron, Pl. Fin.
Planificateur financier
Représentant en épargne collective pour Desjardins
Cabinet de services financiers inc.



Josée Deshaies, Pl. Fin.
Planificateur financier
Représentant en épargne collective pour Desjardins
Cabinet de services financiers inc.



Guillaume Gendron, B.A.A., Pl. Fin.
Planificateur financier
Représentant en épargne collective pour Desjardins
Cabinet de services financiers inc.

CHRONIQUE MÉDICALE

Le cancer colorectal

Le cancer colorectal représente l'un des principaux cancers en termes de mortalité ; il s'agit du deuxième cancer le plus mortel aux USA, avec près de 51 000 décès par an.

Ce cancer doit être dépisté de façon préventive, de préférence à compter de l'âge de 50 ans ou plus tôt, si le patient présente des antécédents familiaux de ce type de cancer à des âges plus précoces. Plusieurs facteurs augmentent le risque de développer ce type de cancer, notamment la consommation d'alcool, le tabagisme, l'âge, la diète pauvre en fruits, légumes frais ou pauvre en fibres, les antécédents familiaux de cancer colorectal, la diète riche en viande rouge, etc.



Marc Lacroix MD
Propriétaire
Cliniques médicales Lacroix

Comme ce type de cancer est très insidieux, la manifestation des symptômes survient souvent lorsque la maladie est assez avancée, voire incurable. Les symptômes qui peuvent suggérer un cancer colorectal sont : sang mêlé aux selles, changement de l'horaire des selles, perte de poids inexplicable, fatigue inexplicable, anémie sans cause identifiable, maux abdominaux, diminution du calibre ou aspect moulu des selles etc.

Les moyens d'investigation qui permettent de dépister ce cancer sont la recherche de sang dans les selles (gaiac), la colonoscopie optique ou virtuelle, le tact abdominal, l'échographie, l'IRM, et j'en passe. Le meilleur moyen reste encore la colonoscopie longue puisque cet examen est très sensible et permet de ré-séquer au besoin la lésion lorsqu'elle est décelée lors de l'examen. Il existe des marqueurs tumoraux pouvant servir au suivi de la maladie qui sont de peu d'utilité pour le diagnostic. Le traitement reste essentiellement la chirurgie qui peut être accompagnée de chimiothérapie et/ou de radiothérapie.

Attendre l'apparition de symptômes avant de procéder à une investigation n'est certes pas la manière idéale puisque, comme nous l'avons noté, ce type de cancer est souvent trop avancé lors du diagnostic. C'est pour cette raison que les médecins recommandent d'être davantage proactif dans le dépistage, même chez les patients qui ne présentent aucun symptôme.

En général, la meilleure façon consiste à débiter la colonoscopie à chaque 5 ans, dès l'âge de 50 ans. Entre chaque colonoscopie, le dépistage de sang occulté dans les selles permet d'optimiser la démarche préventive. Il va de soi qu'advenant des antécédents familiaux significatifs, ou dans le cas de symptômes suggestifs, le dépistage peut débiter plus tôt. Dans le cas de doute, il est préférable d'en parler à son médecin.

CLINIQUE MÉDICALE LACROIX
MÉDECINE PRIVÉE

810, Jean-Gauvin, suite 203, Québec (Cap-Rouge) G2G 1P8

T : 418 871-1911

info@cliniquesmedicaleslacroix.com www.cliniquesmedicaleslacroix.com

Agenda communautaire secteur de Saint-Augustin-de-Desmaures

Octobre 2011

Le Club Rotary de Saint-Augustin/Cap-Rouge organise la *Grande Dégustation de Vins de la Colombière*, organisme de réadaptation, réinsertion sociale et scolaire s'adressant aux jeunes mères monoparentales et leurs enfants. L'événement aura lieu le samedi 12 novembre dès 18 h à la Salle communautaire du complexe municipal de Saint-Augustin-de-Desmaures 200, route de Fossambault Saint-Augustin-de-Desmaures. Billets disponibles au café l'Accroche Pied ou réservation en ligne www.rotarystaugustin.com au coût de 120 \$ vins, bouchées, animation et service inclus. Courez la chance de gagner le grand prix de présence un cellier d'une valeur de 300 \$. 200 places seulement sont offertes. Pour réservation, contactez M. Emmanuel Caron au 418 878-5385, poste 225.

L'Afés de Saint-Augustin invite la population à une conférence sur l'angine et l'accident cérébral vasculaire le **mercredi 19 octobre** à 19 h, au Centre Delphis-Marais 300, de L'Entrain, Saint-Augustin. Conférencière invitée: Mme Pascale Poulin, pharmacienne (Famiprix France Laforte de Saint-Augustin). Pour renseignements : Mme Raymonde Lachance au 418 878-2560 coût : gratuit pour les membres. Contribution volontaire pour les non-membres.

Le club Lions Cap-Rouge/Saint-Augustin invite toute la population à son cocktail bénéfice qui se tiendra le **18 novembre prochain à 18 h** au Complexe municipal de Saint-Augustin 200, route de Fossambault. La présidente d'honneur sera Mme Marie-Pierre Breton, propriétaire de la quincaillerie Breton de Saint-Augustin-de-Desmaures. Coût: 80 \$ la carte ou deux pour 150 \$ Information: M. Laval Girard au 418 658-2400.

Invitation du Centre Casa Colloque *Prévenir et intervenir en dépendances : Interagir*, les résultats du projet du casque virtuel présentés par **Centre CASA lors du colloque de l'AITQ**. Dans le cadre d'un projet de recherche de l'Université du Québec en Outaouais (UQO), le Centre CASA, utilise le casque virtuel pour aider les joueurs à prévenir la rechute du jeu pathologique. Innovateur, ce projet d'études, développé par Stéphane Bouchard, chercheur au laboratoire de cyberpsychologie de l'UQO, permet aux joueurs en thérapie d'identifier leurs situations à risque par l'exposition virtuelle. Les premiers résultats de l'utilisation de ce casque seront présentés dans le cadre de l'atelier «Le monde virtuel au service de la prévention de la rechute du jeu pathologique» lors du Colloque de l'Association des intervenants en toxicomanie du Québec (AITQ) *Prévenir et intervenir en dépendances : Interagir*, qui se tiendra le **25 octobre prochain au Delta de Trois-Rivières**. Pour plus d'information, consultez le www.centrecasa.qc.ca.

Le 11 novembre à 11 h 11 : Au Centre CASA, on se souvient Centre CASA soulignera dans ses locaux le 11/11/11 à 11 h 11, le Jour du souvenir. Cet événement rendra hommage aux Canadiens décédés en service depuis la Guerre d'Afrique du Sud et durant tous les différents conflits qui ont suivi. Depuis 15 ans, le Centre CASA a pour mission d'aider les personnes qui portent ou qui ont porté l'uniforme en leur offrant des services de thérapie pour la toxicomanie et le jeu excessif.

Un programme spécialisé est offert principalement pour les militaires, les vétérans et les policiers de la GRC qui sont aux prises avec un problème de stress post-traumatique ou de blessure de stress opérationnel associé à un problème de dépendance. Ce programme francophone unique au Canada est privilégié par la Défense nationale et Anciens Combattants Canada. Pour plus d'information sur cette journée : 418 871-8380. ■

Toujours à l'écoute de vos besoins!

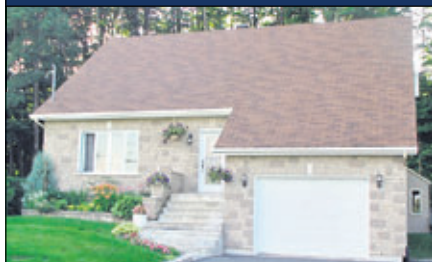


Nathalie Paquet
Courtier immobilier

Recherche propriétés et condos
pour clients sérieux et qualifiés
dans le village.

Contactez-moi pour
l'évaluation et profitez de mes
3 garanties gratuites.

St-Augustin-de-Desmaures



352E, chemin du Roy
Impeccable bungalow 2005, 3 chambres avec grande pièce au grenier, salle familiale au sous-sol, 2 salles de bains, salon avec toit cathédrale, terrain intime sans voisin arrière. À voir absolument !

St-Romuald



1575-7, Sévigny
Duplex jumelé 7 1/2 et 4 1/2 au 2^{ème} étage, entrée indépendante, salle familiale au sous-sol, locataire stable. À voir !

viacapitale cité

Agence immobilière
418-653-1236



www.nathaliepaquet.com



JOURNÉES DES DÉCOUVREURS

PORTES OUVERTES

Pavillon Laure-Gaudreault (École Les Pionniers)



**Le 19 octobre 2011
de 17h30 à 20h30**



Commission scolaire des
Découvreurs
Tout pour ouvrir ses horizons



Vous avez manqué notre journée Portes ouvertes ?

Le Séminaire Saint-François vous invite à une rencontre d'information le mercredi 19 octobre à 19 h.

Merci de confirmer votre présence au 418 872-0611.

Journée Portes ouvertes 2011 Un franc succès !



Au nom de tout le personnel du Séminaire Saint-François, je tiens à remercier les nombreux visiteurs qui se sont déplacés le 25 septembre dernier à notre journée Portes ouvertes. Si vous avez des questions suite à votre visite, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Pour ceux qui désirent faire partie des 245 élèves de première secondaire pour l'année scolaire 2012-2013, l'examen de classement aura lieu le 5 novembre à 8 h ou à 13 h et le 12 novembre à 8 h. Pour vous inscrire à l'une des trois séances, vous pouvez le faire au www.ss-f.com ou en nous téléphonant au 418 872-0611.

Pour les élèves de la deuxième à la cinquième secondaire qui désirent également se joindre à nous, vous n'avez qu'à nous téléphoner au 418 872-0611 et il nous fera plaisir de vous expliquer la procédure à suivre.

Si vous n'avez pas pu venir nous rencontrer à la journée Portes ouvertes, nous vous invitons à une soirée d'information le 19 octobre prochain à 19 h. Merci de confirmer votre présence.

Merci à tous de votre participation à cette journée et au plaisir de vous accueillir dans notre belle école.

Père Jean-Marc Boulé
Directeur général

Conférence grand public

L'Association des élèves du Séminaire Saint-François a eu le plaisir d'offrir une conférence grand public ayant pour thème le dopage sportif. Cette conférence gratuite a été donnée par Dr. Jean Doré le 6 octobre dernier.

Merci à tous de votre participation !



Examen de classement Élèves de première secondaire

Samedi 5 novembre 8 h et 13 h

Samedi 12 novembre 8 h

Pour information ou inscription : 418 872-0611 ou www.ss-f.com

Le SSF reçoit le Rouge et Or!

Le mercredi 21 septembre dernier, le Séminaire Saint-François fut l'hôte d'une partie d'exhibition en basketball masculin entre les Dynamiques du Cégep Ste-Foy et le Rouge et Or de l'Université Laval.

La joute fut âprement disputée comme l'indique le pointage très serré de 68-64 en faveur du Rouge et Or. Cette partie opposait aussi deux anciens élèves du SSF qui agissaient comme garde partant pour leur formation respective. Xavier Baribeau, un vétéran de cinq saisons avec le Rouge et Or, et Karl Demers Bélanger, un joueur de troisième saison avec les Dynamiques, n'ont pas manqué leur chance de se faire valoir sur le parquet de leur *alma mater*. Une foule enthousiaste de 250 personnes a assisté à la partie. Les profits serviront à financer des tournois à Toronto et à New York pour les deux équipes juvéniles AAA de l'école.



Séminaire Saint-François

4900, rue Saint-Félix
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 0L4

Pour découvrir le SSF : www.ss-f.com

**UN ESPRIT
SAIN
DANS UN
CORPS SAIN**



Desjardins Caisse populaire Saint-Augustin-de-Desmaures

Les Promenades Saint-Augustin
330 route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1G8
418 878-2180
www.desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures

Fête des aînés



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

Soutien l'action bénévole



L'Association féminine d'éducation et d'action sociale est heureuse d'avoir organisé la fête des aînés pour sa 20^e édition. L'événement a été rendu possible grâce à l'implication de plus de 50 bénévoles et de précieux commanditaires dont la Caisse populaire de Saint-Augustin-de-Desmaures qui, par son programme d'action bénévole, était heureuse de soutenir l'activité. Lors de celle-ci, l'AFEAS était heureuse de rendre hommage à Madame Rose-Ida Gaboury, nouvelle détentrice du chapelet des aînés, qui est maintenant la doyenne de la ville de St-Augustin-de-Desmaures.

Journée portes ouvertes, un franc succès !



Vous avez été très nombreux à participer aux festivités entourant l'ouverture de notre nouveau siège social et nous avons été très heureux de vous y accueillir.

GAGNANTS

Le jury a profité des activités de la journée portes ouvertes de la Caisse populaire de Saint-Augustin-de-Desmaures pour dévoiler les dessins gagnants et procéder aux tirages des prix de participation.



Les gagnants accompagnés de Mme Sylvie Larouche, présidente du CA de la Caisse populaire de Saint-Augustin-de-Desmaures.



Catégorie 3 ans à la maternelle :
Delphine Landry (vélo)



Catégorie 1^{re} et 2^e primaire :
Ariane Dallaire Hébert (vélo)



Catégorie 3^e et 4^e primaire :
Mathieu Lavoie (iPod)



Catégorie 5^e, 6^e primaire et
1^{re} secondaire : Simon Filiatrault (iPad)

PHOTOS : PIERRE FORBES

Lors des tirages au hasard, Jordan Hettrington, Marie-Gabrielle Delisle, Tristan Boucher Lachance et Kim Rochette ont gagné un sac à dos rempli de matériel de dessin afin de leur permettre de continuer à développer leurs talents.

Nous vous invitons à venir voir les 4 dessins primés qui sont affichés dans le hall d'entrée de votre nouvelle Caisse. Faites d'une pierre deux coups : venez découvrir votre nouvelle Caisse et nos talents locaux.



Club Rotary
de Saint-Augustin / Cap-Rouge

Servir d'abord

www.rotarystaugustin.com

La Grande Dégustation de Vins à la redécouverte des cépages d'exception

au profit de La Colombière
organisme de réadaptation, réinsertion sociale et scolaire

Samedi 12 novembre
à 18 h

Complexe municipal
200, route de Fossambault
St-Augustin-de-Desmaures

Une invitation de



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

Billets disponibles
au café l'Accroche Pied
ou réservation en ligne
www.rotarystaugustin.com

120\$

vins, bouchées,
animation,
service inclus



SEMAINE DE LA COOPÉRATION
DU 16 AU 22 OCTOBRE 2011

La Semaine de la coopération constitue un moment privilégié pour vivre notre différence coopérative avec nos membres et clients, et pour mettre en valeur cette dimension d'entreprise coopérative socialement responsable. C'est pourquoi plusieurs événements marqueront cette semaine toute spéciale.

BONNE SEMAINE DE LA COOPÉRATION 2011 !

L'équipe IRIS de St-Augustin

Un service qui fait toute la différence depuis 1998!



EXAMEN DE LA VUE • LUNETTERIE • CHIRURGIE AU LASER

Nadia Loignon, o.d.
Michelle Asselin, o.d.
Docteurs en optométrie

Miriam Gagnon, o.o.d.
Andréanne Fortin, o.o.d.
Opticiennes



St-Augustin
212 - A, route 138
418.878.0800

L'expérience d'une meilleure vision.

IRIS
iris.ca

©2011 Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et IRIS, Le Groupe Visuel (1990) Inc.

Nouveau Système Trac pour maîtriser l'hiver.

Centre
H
Husqvarna
Québec

Chasse-neige Husqvarna à deux phases Système Trac



Poignées
chauffantes

Transmissions
hydrostatiques à haut
rendement, soit système
TRAC vs propulsion à roue.
La chenille offre 50 % plus
d'effort de traction que
les unités sur roues.

Tarière activée au pied
et à 4 positions de réglage :
pour le transport, libre flottaison,
normale et neige gelée dure.

L'entraînement à
chenille offre une
traction accrue
et la bande de
roulement unique
réduit la vibration
de roulement.

Quand la nature se déchaîne.

2 Taxes payées sur les modèles 2010

Centre
H
Husqvarna
Québec

Série Trac

- Cheminée orientable & déflecteur avec commande à distance
- Démarreur électrique
- Phares halogènes
- Barre de lestage
- Système Trac
- Turbine à haut rendement
- Poignées chauffantes
- Tarrière haut rendement
- Transmission hydrostatique

**Modèles à
partir de 2299,99\$**

Série Crown

- Cheminée orientable & déflecteur avec commande à distance
- Démarreur électrique
- Phare halogène
- Turbine haut rendement
- Poignées chauffantes

**Modèles à
partir de 1499,99\$**

Série Performance

- Cheminée orientable avec commande à distance
- Démarreur électrique
- Phare à projection

**Modèles à
partir de 999,99\$**



6325, boul. Wilfrid-Hamel
L'Ancienne-Lorette, Qc. G2E 5W2
Pour informations: 418-871-2248

CENTRE **SMG** **Mise au point & Réparation**
Chasse-neige Scie-à-chaîne
Tracteur Coupe-herbe
MINI-MOTEURS Tondeuse Débroussailleuse